

# LOS 16 DE KUBALA...

Los dieciséis hombres que ha seleccionado Kubala para intentar batir a Yugoslavia aparecen en la fotografía junto al seleccionador nacional. Son, de pie y de izquierda a derecha: Iribar, Jesús Martínez, Gárate, Sol, Deusto, Marcial, Rexach, Asensi y Juan Carlos. Agachados: Amancio, Capón, Valdez, Uribe, Quint, Claramunt y Benito. Foto A. Vega.



## ... MAÑANA, AQUI

En este campo, Waldstadion, de Frankfurt, se juega mañana la eliminatoria que decidirá si es España o Yugoslavia la que participará en el Campeonato Mundial de Fútbol.



NUM. 143 • 12 DE FEBRERO DE 1974 • 12 PTAS.

# as

## color

SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO



## CAMPEONATO DEL MUNDO

### PAQUITO FERNANDEZ OCHOA MEDALLA DE BRONCE EN SLALOM ESPECIAL

El hombre que puso en la cumbre al esquí español, conquistando la medalla de oro olímpica en Sapporo, Paquito Fernández Ochoa, ha obtenido un importante éxito en Saint-Moritz. En el slalom especial se ha clasificado en tercer lugar, con lo que ha ganado la medalla de bronce.





Ricardo y Pilar, su esposa, en los salones de «Semanas» el día que se le entregó a Zamora el Trofeo «As-extraordinario» por su ejemplar vida deportiva.

## RICARDO ZAMORA ANTE EL YUGOSLAVIA-ESPAÑA

«TECNICAMENTE SON SUPERIORES, PERO CREO QUE SE LES PUEDE VENCER POR TEMPERAMENTO, VELOCIDAD E INTUICIÓN»

«KUBALA SABE MUY BIEN LO QUE QUIERE, CONOCE MUY BIEN A LOS QUE PUEDEN Y ALINEA SIEMPRE A LOS QUE CONVIENE»

«DEL PRIMER YUGOSLAVIA-ESPAÑA RECUERDO EL BARRO DE BUENAVISTA Y QUE ME LESIONE EN LA MANO»

«CREO QUE LOS BALCANICOS ULTIMAMENTE HAN DESCENDIDO ALGO EN SU JUEGO, PORQUE LES FALTAN LAS FIGURAS DE HACE DIEZ O QUINCE AÑOS»

**M**AÑANA, miércoles, se juega España una baza decisiva en su fútbol internacional. Yugoslavia, que pudo vencer en Las Palmas, que mereció perder en Zagreb, y que a punto estuvo de no lograr la ventaja necesaria en Atenas para este tercer partido contra España, tratará en Francfort de vencer a nuestra selección, a la que, dicho sea de paso, nunca ha logrado ganar. Hasta estos momentos, balcanicos e hispanos se han enfrentado en seis ocasiones: Las dos recientes clasificatorias para Munich, con sendos empates a dos goles y a cero, en España y Yugoslavia, respectivamente. Anterior-

mente, y para el Mundial de México, yugoslavos y españoles se habían visto las caras en Belgrado y Barcelona el 27 de octubre de 1968 y 6 de abril de 1969, respectivamente, con empate a cero el primer encuentro y victoria española por dos a uno en el segundo. Remontándonos más en el tiempo, volvemos a Belgrado, a su Estadio Nacional, el 30 de abril de 1933, en donde el marcador señalaba, al final del partido, empate a uno. Anteriormente, el 24 de abril de 1932, con motivo de la inauguración del campo de Buenavista, en Oviedo, yugoslavos y españoles se enfrentaban por primera vez en su his-



Ricardo Zamora, seleccionador nacional. Campos, Juan Ramón y Teruel, atentos a los consejos del técnico.



Abril de 1933. España va a enfrentarse por primera vez a Yugoslavia. Se inaugura el campo de Buenavista con un impresionante banal. Ganará España por dos a uno, con goles de Langara y Regueiro.

**as**  
**color**  
SEMANARIO GRÁFICO DEPORTIVO

**AÑO IV - NUM. 143**

12 de febrero de 1974  
Precio del ejemplar: 12 ptas.

Director:  
Luis G. de Linares  
Subdirector:  
Rafael Riancho

Jefe de los Servicios de  
Documentación:  
Manuel Sarmiento Barba

Edita SEMANA, S. L. Paseo de Unamuno, 24. Madrid-6. Apartado 363.

Teléfono:  
Correos: 247 80 12  
Suscripciones: 249 87 90  
Administración: 247 23 00.

Relación: 248 74 81-  
241 38 11  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD:  
Madrid: Paseo Duque de Medinaceli, 32.  
Tel. 248 87 90. Barcelona: Unión, 9.  
Tel. 221 69 82. Depósito Legal:  
M-13.488-1971. Imprenta: RIVAD-  
NEYRA, S. A.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

	Semestre	Año
España y Portugal	300 pts.	600 pts.
Marruecos, Filipinas y América	325 pts.	650 pts.
Europa	400 pts.	800 pts.
Resto del mundo	600 pts.	1.200 pts.

Difusión media por número, controlada durante el período mayo de 1972 a abril 1973, 127.816 ejemplares.





**¿RESULTADO? VAMOS A JUGAR A LOS ACERTIJOS. GANARA ESPAÑA POR DOS A UNO. SI ESPAÑA VA AL MUNDIAL E IRIBAR BATE MI RECORO DE ACTUACIONES INTERNACIONALES. SERE EL PRIMERO EN ALEGRAIRME Y EL PRIMERO EN FELICITAR A MI AMIGO JOSE ANGEL.**

Por JULIAN DE REOYO



Zamora entre Yachine y José Ángel Iribar. Tres guardametas de lujo del fútbol mundial.

loria. Venció España por dos goles a uno, tantos logrados por Lángara y Luis Regueiro por el bando español, y Vujadovic por los balcanicos. El equipo español estuvo formado en aquella ocasión por Zamora, Gilloco, Quincoces, Cilaurren, Gamboena, Marculeta, Lafuente, L. Regueiro, Lángara, Aguirrezabala y Gorostiza. Casi al final del partido, tuvo que ser sustituido Zamora por Blasco, por lesión del primero en una mano.

¿Quién mejor que Ricardo Zamora para habíamos de esos encuentros entre Yugoslavia y España, y sobre todo de ese que mañana se va a celebrar en Francfort? Zamora. «El Divino», mi amigo Ricardo, viene con frecuencia a Madrid, y es fácil localizarle en la joyería que tiene su hijo en la calle de Ortega y Gasset. Ricardo aprovecha cualquier ocasión que tiene para venir a ver a su nieto, con la que se pone muy atentos y disfruta de lo lindo. Ricardo está tan en la cumbre siempre, que tiene esa sencillez que poseen todos los que son verdaderamente algo importantes en la vida. Pasemos al tema sin más preámbulos.

¿Qué recuerdos del primer Yugoslav-España?

Recuerdo que se jugó sobre un auténtico banizal, y también que los goles se consiguieron en cuatro minutos los tres. El primero, por Lángara, que fue el hombre más vigilado por la defensa yugoslava; dos minutos después, Luisito Regueiro, y dos minutos más tarde el tanto yugoslavo. Yo me lesioné en un dedo, y me sustituyó Blasco, y hay que destacar que Cilaurren realizó un gran partido sobre el barro.

¿Cómo era entonces el fútbol yugoslavo?

Regular, más bien flojo. El fútbol yugoslavo ha comenzado a ser bueno hace quince años.

Yugoslavia, 1; España 1, y Zamora de portero. Treinta de abril de 1933. ¿Qué recuerdos de aquel día?

Lo más curioso que recuerdo es que el campo tenía unos desniveles desde el centro hacia las porterías que yo apenas veía los hombros del portero contrario. Fue un buen partido de España. Nuestro gol lo metió Goiburu, que había salido al campo a sustituir a Galé, y al de ellos lo marcó Marjanovic. Seguí siendo bastante regularillos aquellos yugoslavos.

¿Y cómo son hoy los balcanicos?

Infinitamente mejores y técnicamente

muy superiores a nosotros en la actualidad, si bien en los últimos años también han bajado un poco como conjunto y han disminuido sus figuras, con relación a hace diez años.

¿Cómo ves nuestra selección actual? —Creo que ha ganado en cuanto a la postura del jugador en el campo, a su entrega, y somos muy superiores intuitivamente a los yugoslavos.

¿Y el partido de Francfort?

Muy difícil, y, antes del de Zagreb, veía nuestra clasificación difícilísima, pero, tras el encuentro en Yugoslavia, considero que tenemos selección para poder alzarnos con la victoria.

¿Te atreverías a darme nombres para nuestra selección?

—No, no hago equipos. Hay que conocer muy bien a los jugadores, no solamente por los nombres sino a los hombres, y estar identificado con ellos, como lo está Kubala, que sabe lo que quiere, que conoce muy bien a los que pueden, y alinea siempre a los que conviene.

Si España va al Mundial, es muy posible que Iribar sobrepase ese récord tuyo de cuarenta y seis actuaciones internacionales. ¿Qué sentirás en ese momento de ser batido tu récord?

—Nunca pensé que mi récord fuese imbatible, y más ahora que suelen jugarse gran cantidad de partidos internacionales. Siempre me alegro del triunfo de todos, y si, en esta ocasión, además, se trata de Iribar, que juega en el puesto que yo ocupaba, y es amigo mío, son razones poderosas para que yo sea el primero en felicitarlo. ¡Ojalá tenga ocasión de batirlo por el hecho de que España esté en los Mundiales de Múnich!

¿Por dónde puede fallar España el próximo miércoles en Francfort?

—Porque puede cundir la desorientación por alguna jugada desgraciada, aunque creo que hay moral grande en nuestros seleccionados, y sabrán sobreponerse a la mejor habilidad de los contrarios. Nosotros tenemos un nervio que ellos no tienen.

¿En qué hombre puede estar la clave de nuestro triunfo?

—Hoy no podemos sorprender con un solo hombre, porque no hay un superclase. Hay que lograr la atracción del adversario para lograr penetrar en su área. No confío en un hombre sino en todo el conjunto.

¿Quién, estando junto a Ricardo Za-

mora, no tiene la tentación de preguntarse sobre ese Español-Barcelona tan reciente?

¿Cómo fue el derby catalán?

—Un partido muy duro, muy difícil y con las pasiones desbordadas. El árbitro dejó que se practicara un juego violento, sobre todo por parte del Barcelona, con Galligo a la cabeza, y toleró unas entradas muy bruscas, antideportivas. Luego, quiso enmendarse, y empezó a enseñar tarjetas, y este terrible cambio de criterio desconcertó a todos.

¿Quién será campeón de Liga?

—Todo parece indicar que el Barcelona, ya que el Málaga, Bilbao y Zaragoza perdieron, y el Atlético de Madrid sólo logró empatar en Elche.

¿Qué hará el Español en la Liga?

—Sufrir mucho. No nos dejan las lesiones, y no se pueden hacer dos alineaciones seguidas iguales con los denominados titulares.

Volvamos a los yugoslavos. No hace mucho, tú estuviste invitado en Belgrado.

—Sí, me invitó el Estrella Roja a la inauguración de la iluminación de su estadio, hace un par de años. Guardo un recuerdo magnífico, porque todo fueron atenciones. Siempre estuve acompañado de antiguos jugadores y de directivos, que me colmaron de amabilidades. Algo verdaderamente inolvidable.

—En números, dame un resultado para Francfort.

—Si hay que jugar a acertijos, España ganará por dos a uno.

Esperemos y deseamos que Ricardo Zamora, nuestro legendario guardameta, ex entrenador y ex seleccionador nacional, y actualmente directivo del Real Club Deportivo Español de Barcelona, acierte también una vez más.

Seis veces se enfrentaron Yugoslavia y España. Dos victorias para nosotros y cuatro empates. Seis goles a favor y cinco en contra. Nuestra selección no ha perdido nunca frente a la yugoslava, y no tendría ninguna gracia que esto ocurriera mañana en Francfort.



Ricardo Zamora y Reoyo hablan del próximo Yugoslav-España. «Ganará España» —ha dicho «El Divino».— ¡Ojalá!



# PUESTA A PUNTO DE LA



Durante una semana, Kubala ha entrenado física y mentalmente —por aquello de mente sana en cuerpo sano— a los jugadores de fútbol españoles que van a jugar una carta decisiva mañana, en Francfort, contra el equipo nacional yugoslavo, partido que dará el clasificado para el Campeonato Mundial. Vein-

tidós fueron los jugadores nacionales que participaron en esta concentración, ejercicios y partidillos, pero, como es sabido, hubo que descartar a seis, puesto que sólo dieciséis pueden acudir a la ciudad alemana. En las fotografías de A. Vega vemos a Kubala y a sus muchachos en diversas fases de la preparación.





# SELECCION DE FUTBOL





# VALDEZ CON EL OJO EN EL PUNTO DE MIRA

- ★ "Ganará el que marque el primer gol"
- ★ "Los yugoslavos sostienen el ritmo a lo ancho de los noventa minutos"
- ★ "Pero tenemos que salir al campo convencidos de que somos mejores que ellos"

Escribe: JULIO-CESAR IGLESIAS  
Fotos: JAVIER GALVEZ



**-V**ENGA acá, Valdéz. A lo largo del prado, los muchachos de la selección se vacían, correrán tras carrera, hasta escuchar al entrenador «Bion, chicos, del empuje». Al final de cada esfuerzo, aprovechan los tiempos muertos para atrapar un soplo de aire que les devuelve el resuello perdido.

Entretanto, Kubala da instrucciones sobre el siguiente ejercicio.

—Venga acá, Valdéz. Veamos: voy a ponerme frente a usted, le cogeré del cogote, y trataré de derribarle. Haga usted lo mismo conmigo.

Oscar Rubén Valdéz se acerca al jefe, adelanta las manos, forcejea con él, da una pirueta y cae a la hierba hecho un revoltijo. Después se incorpora sonriente, mueve la cabeza asombrado y se dispone a probar suerte con el cogote de Amancio. Parece divertirse tanto como un colegial en un recreo. Sólo cuando concluye el entrenamiento, su gesto se apaga y, de regreso al hotel de concentración, una imprevista seriedad se adueña de él.

—¡Bah! Las molestias que he sentido en la rodilla no tenían ninguna importancia. Es más, mientras me entrenaba no las he notado en absoluto. Unas pastillas antiinflamatorias a cargo del doctor, unos buenos masajes a cargo de Ángel Mur, y sanseacabó.

El frío se olvida pronto en esa rincón del acogedor vestíbulo. Incluso es fácil sonreír mientras el viento de afuera hace temblar a los hierbajos.

—¡Diez veces seleccionado! Cuando vine a España apenas había llegado a eso. Y ahora, los yugoslavos, es decir, la lieve para el Campeonato del Mundo. ¡Menudo compromiso! Bueno, la verdad es que una selección nacional siempre supone la responsabilidad de defender la misma camiseta. En el fondo importa muy poco que en un partido se juegue una cosa u otra. Defiendes un prestigio y tienes que volcarte, así que...

Las lentas horas de la concentración obligan a pensar. Es inevitable encontrarse con el tema del partido de Francfort al doblar la esquina del almuerzo, o al reírse un tanto en la mesa de ping-pong, o al jalear un chiste, o al encontrar al es de cros en el techo de la baraja.

—Los yugoslavos! Yo creo que no conviene atorarse pensando en los yugoslavos. Hay que pensar y pensar que somos mejores que ellos. (No voy a dejar de ser optimista a los veintisiete años, caramba!) Ya sé que ellos hacen un gran fútbol. ¿Cómo no he de saberlo? He jugado un par de veces contra ellos y he llegado a la



Como un colegial en el recreo...

certeza de que su mayor virtud es que mantienen el ritmo a lo ancho de los noventa minutos. Contra nosotros jugaron fatal, contra los griegos jugaron muy bien. Pero nunca dejaron de ser un conjunto peligroso. Es, a la vez, rápido y monótono. El entendimiento de sus hombres parece impropio de una selección. No obstante, es preciso salir al estadio con el convencimiento de que se les va a ganar, ¡a ganar!

Y es que Oscar Rubén no era, ¿qué demonios!, uno de esos futbolistas que están en manos de los nervios. El fútbol es un oficio, ¿no?, y Valdéz se lo sabe, ¿no? Entonces, ¿a qué vienen los temores y los complejos? ¿Que los yugoslavos la pegan como les da la gana? ¡Mejor para ellos! ¿Que son peligrosos? ¡De acuerdo! Sin embargo, no van a enfrentarse con once cojos.

—En mi opinión, ganará el primero que marque un gol. Y meter un gol, aunque mucha gente no lo vea claro, es una cuestión de once jugadores. Si falla uno, es más que probable que acaben fallando los once. Habrá que poner una máxima atención y procurar que las cosas no salgan bien, detalle a detalle. Dicen que Kubala siempre ha tenido una gran confianza en mí. Habrá que corresponder a ella echando el resto. La verdad es que me gusta que los entrenadores sean como Kubala. De momento, es una excelente persona. Después, trata mucho a los jugadores y participa de sus problemas. Esto tiene una extraordinaria importancia cuando se es tan sensible como yo. El que habla, sus ánimos, nos trata de amigo a amigo. Y no hay más remedio que valorar ese comportamiento como se merece.

Un palmetazo en la rodilla volvió a certificar que la lesión no tenía ninguna importancia. A continuación, otra vez el aburrimiento.

—Las concentraciones no me satisfacen en absoluto, pero reconozco que son necesarias, principalmente a nivel de selección. Unen al grupo, te sirven para saber si el compañero es bueno o malo, en fin... Quizá lo mejor de todo sea que aquí no hay diferencias entre unos y otros. Nos relacionamos, charlamos y olvidamos cualquier problema ajeno al partido. Aquí olvidamos viejos rencoros, nos convertimos en componentes de un mismo equipo, y decidimos que lo importante es estar en el Mundial. ¿Jugar un Mundial? ¡Quién lo diría! ¡Si, eso es lo importante!

El camino hacia el Mundial puede ser una banda zurda.

Zurda como Valdéz.



# ANGEL MUR:

«AUN RECONOCIENDO LA CATEGORIA DEL ADVERSARIO, ESTOY CONVENCIDO DE NUESTRO TRIUNFO»

● «CONFIO QUE NO SERA NECESARIA LA PRORROGA Y QUE GANAREMOS EN LOS NOVENTA MINUTOS REGLAMENTARIOS»

**A**NGEL Mur es toda una institución en el fútbol español. Masajista del Barcelona hasta la pasada temporada —en que cedió el puesto a su hijo— y de la selección nacional, Mur es uno de los hombres de confianza del seleccionador. Cuentan que un día en que Ángel Mur quiso dejar el cargo por razones de salud, Ladislao Kubala se llevó un profundo disgusto, y, hasta que no le

convenció para que continuase, no se quedó tranquilo. Y debe ser verdad.

Ángel Mur, en estos diez días que la selección ha estado concentrada en su retiro de Eurovillas, no solamente ha sido el masajista del equipo, no; ha sido más. Ha sido quien ha preparado diariamente los menús de los jugadores y quien ha cuidado sus lesiones —con la supervisión, claro, del doctor Delgado—, además de darles masajes,

etcétera. Conoce, además, al dedillo las rarezas o manías de cada jugador, lo que le permite entender y comprender a todos ellos.

—Pero... ¿cuál es la opinión de Ángel Mur ante este trascendental choque?

—Aun reconociendo las dificultades que el encuentro entraña, dada la categoría del adversario, estoy convencido de que nuestra selección obtendrá un triunfo.



Mur, en un reconocimiento al meta Remón.

Ya sabe que, en caso de que el marcador registre un empate al final del partido, habrá prórroga. ¿Piensa que será necesaria?

—Aunque en fútbol nunca se sabe, creo que España puede dejar resuelto el partido en los noventa minutos reglamentarios.

—¿Qué es lo que más le preocupa a usted del encuentro?

—El partido en sí. Todos sabemos que es muy difícil.

En nuestro diálogo con Ángel Mur, varios jugadores han acudido hasta él. Unos para decirle que después tenía que darles masaje, otros quejándose de algún golpe recibido. Ángel Mur les ha atendido a todos con agilidad y rapidez.

Última pregunta:

—¿Cuál es su pronóstico?

—Una victoria nuestra.

Pues que se cumpla su pronóstico. Es el deseo ferviente de todos los españoles. Tanto de los aficionados al fútbol como de aquellos otros que prefieren otro deporte.

E. S. C.

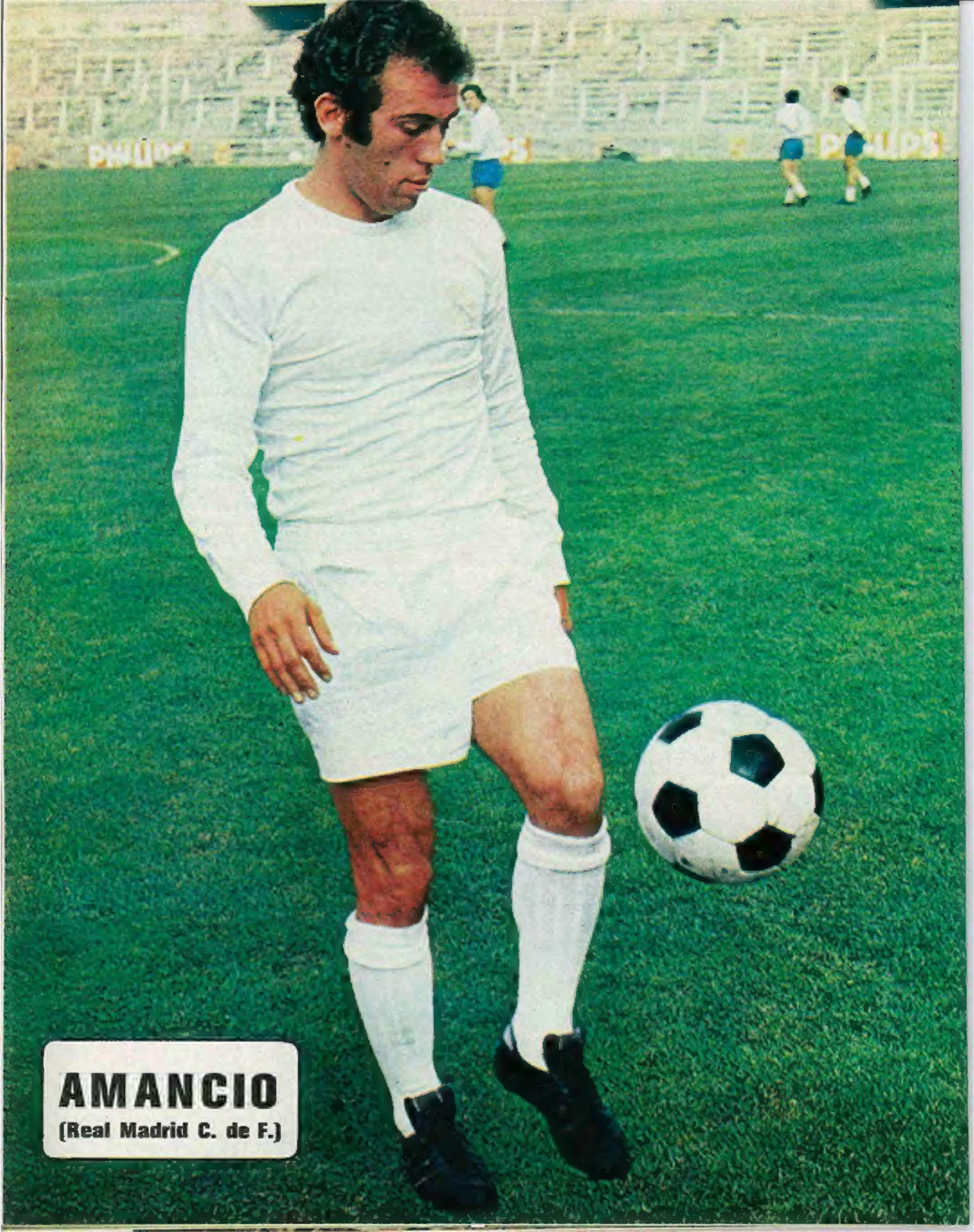


Aquí tenemos al masajista charlando con Benito en una pasada concentración.

## RELACION DE PARTIDOS INTERNACIONALES JUGADOS POR LOS VEINTIDOS SELECCIONADOS

	CON KUBALA	Total
AMANCIO	16	41
IRIBAR	17	41
GALLEGO	18	36
PIRRI	11	24
CLARAMUNT	12	18
SOL	18	18
GARATE	13	15
MARCIAL	6	11
ROJO I	9	11
ASENSI	9	11
COSTAS	10	10
BENITO	9	9
VALDEZ	8	8
REXACH	6	8
QUINI	6	8
REINA	6	6
URIA	2	2
DEUSTO	1	1
J. MARTINEZ	1	1
CAPON	1	1
JUAN CARLOS	1	1
GALAN	1	1





**AMANCIO**

(Real Madrid C. de F.)



# AMANCIO: UN VETERANO DE POSTIN

- ★ «NO TENIA PERDIDAS LAS ESPERANZAS DE QUE KUBALA ME LLAMASE»
- ★ «TAMPOCO ES LA PRIMERA VEZ QUE ME CONVOCAN PARA UN PARTIDO DELICADO»
- ★ «YUGOSLAVIA TIENE UN GRAN EQUIPO, PERO TODOS SOMOS OPTIMISTAS»
- ★ «¿QUE SI VOY A MARCAR?... ¡OJALA!»
- ★ AMARO VARELA DEBUTO EN EL EQUIPO NACIONAL EL 25 DE NOVIEMBRE DE 1962

**-T**ENGO tanta ilusión por jugar en la selección que lo haría gratis. Lo ha dicho Amancio Amaro Varela. El más veterano de los hombres seleccionados por Ladislao Kubala para hacer frente mañana, miércoles, a los yugoslavos de Miján Mijanić en Francfort, en uno de los partidos de más trascendencia para el balompié hispano de los disputados por nuestra selección en los últimos tiempos.

—El choque —continúa Amancio— no será fácil. Todo lo contrario. Pero todos estamos muy ilusionados y seguros del triunfo.

En cuarenta y una ocasiones ha vestido Amancio la elástica nacional. Dieciséis de ellas bajo la dirección de Kubala. Amaro Varela debutó en el equipo nacional allá por el año 1962. Concretamente fue el 25 de noviembre del mencionado año, en Bucarest. España perdió ante Rumania por tres tantos a uno.

Muy pocos —esta es la verdad— se esperaban que Kubala seleccionase al madridista para este choque. Pero, una vez más, los pronósticos no se cumplieron y Amancio fue citado por el seleccionador.

—¿Qué sintió cuando le comunicaron la noticia?

—Ante todo, una gran alegría. Una alegría extraordinaria.

—¿Esperaba, en realidad, la llamada?

—Y, medio en broma medio en serio, díga: —Hombre, la esperanza es lo último que se pierde.

Y seguidamente añade:

—No, no había perdido las esperanzas. Sabía, eso sí, que sería difícil; pero de ahí a perder las esperanzas...

—¿Estaba difícil, quizá, por ese abache que ha atravesado el Real Madrid?

—¿Qué duda cabe que cuando un equipo no brilla, sus jugadores brillan, también, menos.

—¿No cree, también, que su veteranía y experiencia en este tipo de partidos, en tanto difíciles y complicados, puede haber influido en el ánimo del seleccionador a la hora de pensar en los hombres más idóneos para intentar resolver favorablemente el encuentro?

—Sí, es posible. En realidad, no es la primera vez que me han llamado para partidos, digamos, comprometidos.

El diálogo se desarrolla en Euroville. En el cuartel general de la selección nacional.



Amancio y Costas poniéndose las botas. Kubala observa. El madridista lleva jugados dieciséis partidos bajo las órdenes de Kubala.

Cuando nacimos con Amancio, hace una hora, aproximadamente, que uno de los entrenamientos que diariamente realiza Kubala con sus hombres ha terminado. A lo largo de él —y éste no ha sido precisamente «blandos»—, Amancio se ha entrenado como el primero. Ha corrido, ha luchado. Ha sido siempre uno de los primeros en ejecutar las órdenes del seleccionador. Como sería, que uno de los espectadores que presenciaban la sesión comentó:

—Este gallego entrena con más ilusión que un chaval recién llegado.

—¿Optimista?

—Todos lo somos.

—¿Cuál es su opinión sobre la selección yugoslava?

—Yugoslavia tiene un gran equipo. Estupendo. Cuzajado, además, de extraordinarias individualidades.

—¿Sobresale alguna línea sobre las demás?

—En líneas generales, es un buen conjunto. Puede ser que la delantera y el centro del campo sobresalgan un poco.

—¿Un pronóstico?

—Todos estamos convencidos de la victoria.

—¿Muchos o pocos goles?

—Eso nunca se puede saber.

—¿Marcará Amancio?

—¿Ojalá! Pero que conste que lo importante es ganar y lo de menos quien marque.

PÉREZ ROMERO





# LOS ENTRENADORES OPINAN DEL Yugoslavia-España

¿Cómo ve el partido?

¿Le parece acertada la selección?

¿Hay que jugar al ataque o al contraataque?

Encuesta de MIGUEL MIRO

**N**O tuvo nada que ver con el juego de la oca... Pero, realmente, pareció un juego.

De San Sebastián nos mandaron a Bilbao; de Vigo, a Sevilla; de Oviedo, a Madrid... O de Castellón, a Barcelona... O de Elche-Madrid-Elche en veinticuatro horas... Por poco se nos erraba el cable del teléfono. (O nos tira una silla Mari Carmen, la telefonista.) Las vacaciones relámpago de los entrenadores nos hicieron viajar por toda la geografía española. Imaginariamente, claro, a través del teléfono.

«Es que los técnicos se tomaron un avión como si se tratara de un refresco...»

De todas formas, hemos localizado a la mayoría de ellos. De los dieciocho que dirigen en Primera División, tan sólo quedaron dos en el tintero: Marinus Jacobo Michaels, que voló después del «derby» muy lejos (hacia Amsterdam, como el privilegiado y publicitado Johan Cruyff), y Alfredo Di Stéfano, que estuvo muy ocupado con sus asuntos particulares...

Estas eran las preguntas:

—¿Cómo ve el partido de mañana miércoles? ¿Le parece acertada la selección de Kubala? ¿Hay que jugar al ataque o al contraataque?

Y estas son las respuestas:

**MILORAD PAVIC**  
(Athletic Bilbao)

● «En la actualidad tengo muchos otros problemas que el Yugoslavia-España. Me preocupa el Athletic de Bilbao y la Liga. Pero, en fin, le diré que veo muy difícil el partido. Sinceramente, así es. Porque se acude a ganar. Y no hay términos medios. Creo que el que marque el primer gol, triunfará. Lo digo por la tranquilidad que significa, templando los nervios. Son dos maneras diferentes de juego. Sin embargo, también se encuentran en una difícil situación: Yugoslavia tiene la temporada parada y, aunque se prepare concienzudamente, es peligroso el envite. España lleva muchos partidos y puede que los jugadores estén cansados. Mejor preparación de los balcánicos, desde luego, porque los clubs privan que Kubala trabaje con libertad de acción.»

● «La designación de los hombres, la veo normal. Porque Kubala sigue la evolución de los jugadores en toda la geografía española. Formó un grupo que viene ya jugando varios partidos juntos. Sigue su línea y la veo lógica.»

● «Aunque muchos digan que no es buen fútbol, se jugará con precaución, que en realidad dista mucho de ser a la defensiva. Pero habrá que actuar con un fin y para ganar. Se debe arriesgar.»



Pavic: «El que haga el primer gol ganará.»



Molowny: «Confío en la inspiración personal del español.»

**LUIS MOLOWNY**

(Real Madrid)

● «El partido será muy disputado. En mi opinión, ganará el que mayor suerte tenga en el campo. Las posibilidades y fuerzas las veo parejas. Y la prueba es decisiva. Vuelvo a reiterar que, el factor suerte será importantísimo. Hay diferencia, desde luego, entre los dos países. Pero confío plenamente en la inspiración personal del jugador español. Un gol en frío o en caliente puede repercutir muchísimo en la portería.»

● «Yo, de esto, como entrenador, no puedo opinar. Kubala ha seguido a todos los jugadores y tiene suficientes motivos para elegirlos.»

● «Esto es muy difícil de decir. Habría que estudiar a fondo al rival. También a los factores preponderantes de la contienda. Como espectador le diría que España deberá jugar al ataque, sin descuidar la defensa. De todas formas, creo que ganaremos a Yugoslavia.»

**MARCEL DOMINGO**

(Málaga)

● «Puede y debe ganar España. Aunque reconozco que será muy durísimo y provisto de mucha emoción y nerviosismo. Pienso que Yugoslavia no es inferior, ni mucho menos, a España. Los españoles son más rápidos que los yugoslavos. ¿Los nervios? No; en una final no se debe tener nervios; el que los tenga está perdido. Será, eso sí, un enfrentamiento de un fútbol metódico ante la rapidez, la técnica y la furia española.»

● «¡Hombre! La selección puede tener otros hombres. Pero respeto la posición del seleccionador, que está más al tanto de todo el fútbol nacional. Aparte que no sé el sistema o la táctica que empleará en Alemania. Por eso respeto a Kubala; habrá elegido a esos jugadores porque se amoldan al sistema que él pretende imprimir en la selección.»

● «Considero que jugar al ataque a ultranza, no existe. Habrá que jugar para ganar. Es muy importante la tarea de los mediocampistas. España no vencerá con facilidad, pero vencerá.»

**PIERRE SINIBALDI**

(Unión Deportiva Las Palmas)

● «Para los dos conjuntos, lo veo muy problemático. El cortejo será como una final de copa. Ambos tienen necesidad de ganar para poder estar en los próximos mundiales. Tengo, eso sí, confianza en España. Existen diferencias entre las dos selecciones, pero siempre sale favorecida la hispana, porque practica un fútbol más rápido y con mayor acierto; Yugoslavia practica un fútbol muy pesado. Para ganarnos habrá que no dejarles pensar.»

● «Para mí, quedó fuera un baluarte como Tonono. Ha estado lesionado, sí; pero se encuentra totalmente recuperado. Aunque reconozco que los veintidós elegidos son buenos. Va a ser difícil seleccionar a dieciséis.»

● «Se debe ganar. Es difícil la papeleta. Se debe atacar con fuerza y eficacia, sin abrir la retaguardia. No olvidamos que los yugoslavos saben jugar al contraataque y muy bien.»

**JOSE MARIA MAGUREGUI**

(Santander)

● «Muy peligroso, para ambas selecciones. El momento es propicio para España. Y puede que elimine a Yugoslavia. Si bien ellos están mejor preparados (llevan



Domingo: «Pienso que España no es inferior a Yugoslavia.»



Sinibaldi: «Para ganar habrá que no dejar pensar a los rivales.»



Maguregui: «Se debe jugar al ataque, pero con reservas.»



un mes concentrados), nosotros disponemos de todos los hombres sin lesiones y al ritmo de la Liga.

● «Yo creo que sí. Kubala está al día. He designado a los hombres idóneos que se amoldan al sistema que empleará en Frankfurt. Si hay algunas figuras fuera es porque no estaban en forma. El seleccionador no tiene caprichos de ningún indole».

● «Al ataque, pero con reservas. Debo jugar un 4-3-3 elástico procurando cubrir todos los huecos posibles. No se pueden hacer ocurrencias. Además habrá que marcar a los jugadores clave del rival».

#### JUAN CARLOS LORENZO (Atlético Madrid)

● «Con optimismo veo el encuentro. Entiendo que se va a jugar con rapidez y anticipación. A veces será de España. Sé que Yugoslavia tiene otra base. Desde esas divisiones inferiores. Un fútbol compacto, ávido de toque y técnica. Pero los españoles tienen algo que ellos no poseen: nervio».

● «El análisis no lo hice. Pero Kubala está mejor documentado que yo. Conoce al rival y lo estudió. Sabe lo que quiere. Aparte que forma la selección según su criterio y sus planes. Hay que respetarlo».

● «En el fútbol actual el fútbol de ataque es el contraataque. Me explico, se llega al área enemiga desde atrás. No sirven los tres nombres aislados. Se debe avanzar desde atrás, aprovechar las zonas vacías y proyectarse con rapidez. Tengo fe en España. Triunfará. Aparte que Kubala les da una moral excepcional a los jugadores».

#### JUAN ARZA (Celta)

● «Difícil. Sin embargo, tengo esperanza de que España elimine a Yugoslavia. Sinceramente no conozco mucho a los rivales. Pero habrá que contrarrestarles su técnica con fuerza y espíritu de lucha».

● «Yo no me meto con las designaciones. Aparte que las figuras no las que más están en forma en el momento».

● «Esto es complicado. Se debe conocer al contrincante para contestar. Además, atacar sin cabeza, o sin ton ni son, es malo. Se deben tomar las precauciones del caso».

#### JOSE JOLINAS JORDÓN (Granada)

Estaba con un gran amigo suyo que le había ido a buscar a Málaga. Con el pintor santanderino Costo del Castillo. El mismo que recomendó a Francisco Gento al Real Madrid.

● «Mira usted, los españoles, en los momentos difíciles, se agigantan. Confluyen plenamente en nuestras fuerzas. No obstante no menosprecio al rival que es desde luego, muy bueno. Tiene una técnica. Pero España practica un fútbol más aguerido e improvisado».

● «En el país hay muchísimas figuras que duda cabe. Y siempre muchas, tiene que quedar fuera. Pero no se olvide que normalmente no se gana con figuras. Kubala eligió a los hombres que se amoldan al sistema e amplían Jaen, por ejemplo está en magnífica forma, pero otro estará mejor que él. Yo puedo hablarle del Granada pero no de todos los equipos».

● «Yo creo que el pensamiento de jugar al ataque es un poco complejo porque



Lorenzo. «Si se juega con rapidez y anticipación, la victoria será de España».



Arza. «Debemos contrarrestar su técnica con fuerza y espíritu de lucha».



Josito. «Siempre, en los momentos difíciles, los españoles se agigantan».

no se sabe cómo va a actuar el contrario. Se debe eso a jugar para ganar».

#### JOSE EMILIO SANTAMARIA

● «Lo veo con bastante optimismo. Reconozco que, ahora mismo, tienen ambas selecciones un cincuenta por ciento de posibilidades. El que imponga su estilo de juego ganará. Los yugoslavos tienen más técnica, mientras que los españoles, más garra. La responsabilidad será tremenda pero creo que los hispanos se entregarán plenamente en la lucha. Se jugará a clasificación».

● «Están dentro de los mejores, por su forma física y juego. Siempre, claro, de acuerdo al planteamiento que se va a desarrollar. ¿Solsona? Sólo se pueda llevar a dicho sélex».

● «De acuerdo como juega el contrincante, de acuerdo a ello, hay que contrarrestarlo».

#### LUIS CID PEREZ «CARRIEGA» (Zaragoza)

● «Difícil. Para los dos equipos. Ambos se juegan la clasificación para Alemania. El resultado es incierto. Se deberán tomar las medidas precisas para eliminar posibles errores. Sabemos que los yugoslavos no son una perita en dulce y que poseen una gran técnica y un gran sentido de grupo en el campo. Pero puede contar la enorme voluntad y el espíritu de lucha de nuestros hombres. Asimismo, la garra que es característica en las confrontaciones internacionales».

● «Es evidente que el planteamiento como los nombres que se necesitan para ello tiene que ser exclusivista del seleccionador, que debe tener muy en cuenta la forma física. Porque Kubala ha llamado a los que se encontraban en óptimas condiciones físicas y atléticas. Aunque no quiero metarme en su terreno, pues tiene a todo el país a su disposición. Si los ha escogido, por algo será. Aún sigo diciendo que quedaron fuera mucha gente de calidad. Y en buena forma. ¿Quiénes? Pues García Castany y Violera».

● «Ya es narina de otro costal. Yo no estoy al tanto del fútbol yugoslavo. Kubala es el que debe saberlo. El tiene que decidir la táctica y la estrategia de la selección. Lo realmente cierto es que habrá que marcar más goles que el adversario. Pero no puedo apinar, no tengo elementos de juicio. ¿Como un espectador? El fútbol es más serio para que un simple espectador determine una misión a seguir en un partido. Diría que a atacar y a ganar. Como todos. O a contrarrestar para ganar. Ambas son armas de dos filos. Prefiero no opinar».

#### RODOLFO OLSEN (Barça)

● «Ambas selecciones dependen de esta confrontación, por tanto, es sumamente difícil para los dos países. No obstante, pienso que España puede pasar esta eliminatoria. Porque posee temperamento furia y velocidad, cualidades de que carece Yugoslavia».

● «Esto es una cosa que no me atañe. El seleccionador conoce su oficio y ha elegido a los mejores hombres, según sus planes. Claro que, desde luego, cada uno tiene su selección en el bolsillo más importante es que la tenga el propio. La del Kubala. Además, cuenta con ventajas indudables ventajosas. Sabe cómo juega Yugoslavia. Y cuando un hombre designa a unos hombres es porque cree



Santamaria. «El que imponga su estilo ganará».



Carriega. «Quedaron fuera hombres que están en buena forma, como García Castany y Violera».



Olsen. «Cada uno tiene su selección en el bolsillo».



# LOS ENTRENADORES OPINAN DEL Yugoslavia-España

¿Cómo ve el partido?

¿Le parece acertada la selección?

¿Hay que jugar al ataque o al contraataque?

que son los mejores y que van a contra-  
restar al juego balcánico.»

● «Creo que hay que arriesgar. Un poco, pero hay que arriesgar. De acuerdo a los partidos en que vi actuar a la selección yugoslava, me he dado cuenta que cuando la "atención" se pone en evidencia a fragilidad de su defensa. Basta con mirar a Grecia-Yugoslavia. Cuando decididamente se lanzaban los griegos al ataque, los ponían en grandes apuros.»

**LUCIEN MULLER**  
(Carlsbad)

● «Es una porfía difícilísima para las dos selecciones. ¡Como una lotería! El que tenga más suerte... zás! Aunque yo espero que España gane y se clasifique para los Mundiales de Alemania. Creo que son dos combinados para ellos. Porque la técnica de los yugoslavos puede ser contrarrestada. Los hispanos tienen temperamento.»

● «Creo que están bien designados los hombres. Aparte que el seleccionador está más cerca de los jugadores y sabe y conoce lo que necesita. Los diez seis que vayan a Frankfurt tienen que ser los mejores.»

● «Es siempre depende del resultado. Porque si se gana por uno a cero y se defiende a capa y espada el gol, todos contentos, porque se ha conseguido lo que se buscaba. No se puede decir si se debe jugar al ataque o al contraataque. Se puede actuar posiblemente pero con el triunfo final se tapan todos los errores anteriores. Así es el fútbol. Pero considero que el equipo que marque el primer gol ganará el partido. Posibilidades hay. Mas creo que ganaremos el partido.»

**ELI GIL**  
(Murcia)

● «Lógicamente, lo veo pelagudo para ambos países. Es importante a lo que se juega en el mundo. Para mí, sin embargo, España cuenta con mayores posibilidades de vencer. Puedo clasificarse desde luego. Para ello tiene que hacer prevalecer su temperamento, su genio y que alore su raza.»

● «Creo que, en estos momentos, son los jugadores idóneos. Son los adecuados para un partido donde tiene que pensarse indudablemente en las características del nivel. Kubala sabe lo que se hace. Sabe cumplir su misión encomendada. Y ya ha dado bastantes triunfos a España.»

● «Se impone ganar y, por tanto, arriesgar en estas circunstancias. La victoria es lo importante y se ha llegado a un momento que hay que decir: todo o nada.»



Muller: «Los hispanos tienen temperamento.»



Muller: «Tendrá que prevalecer el genio y aloorar la raza del español.»

**RAFAEL IRIONDO**  
(Real Sociedad)

● «Lo veo difícil. Espero que los jugadores de la selección salga con lucidez y se gane la eliminatoria yugoslava. Serán mayor técnica, pero es necesario que salga a reducir la furia española en esta oportunidad. La prueba, qué duda cabe, es tras el encuentro.»

● «Puede que los que estén sean los mejores. Considero que el seleccionador está mejor informado que los entrenadores, que los vemos en acción en un partido. No obstante, todos pensamos que han quedado muchas figuras fuera y que están en un momento espléndido. Esto sucede siempre por suerte.»

● «Si yo soy seleccionador el que tiene que decidir sobre el terreno. Todo depende de cómo se desarrolle el partido. Creo que una táctica premeditada no sirve en estos partidos decisivos. Hay que actuar sobre la marcha, sobre el terreno. Porque se da cuenta cómo está jugando el adversario. No es cuestión de salir a la defensiva o al ataque; hay que estudiar al adversario y actuar en consecuencia. Sería una locura atacar, aunque se de la impresión un poco. Tampoco estoy de acuerdo con defenderse a ultranza, pero se deben tomar serias precauciones.»

**SABINO BARINAGA**  
(Oviedo)

● «Sobre el papel, existe un cincuenta por ciento de posibilidades. Aun sabiendo que la gente ve el encuentro, se pasará mismo. Yo creo que podemos ganar. España nada tiene que envidiar de Yugoslavia. En estos momentos, actuando con conciencia y formando un bloque y con fuerza, podemos resolver la papeleta. Creo que los aficionados españoles están empeñados en reconocer que o de fuera es fenómeno y lo que tenemos es jugar. Y no puede ser. Es absurdo. Somos tan buenos como los de fuera.»

● «Mirá, hace unos meses, jugaban Alemania Occidental y Brasil y todos pensaban que iban a deslumbarnos. ¿Nos deslumbra? No, pues ¿entonces? A todos se les puede discutir la calidad. Pero no objetividad. Y no desorbita las cosas, como está sucediendo ahora.»

● «Normal. Considero que son los nombres que Kubala cree que podrán contrarrestar al fútbol yugoslavo. Si, del Oviedo están Galán y Ural. ¿Mariani? Pasa dentro del esquema del equipo asturiano, sirve, quizá no sirva para el sistema que empleará el seleccionador.»

● «En el fútbol, a veces se puede ganar. Con respecto a si se debe jugar al ataque o al contraataque, es muy difícil decirlo. Es más, es pura suerte.»

**BERNARDINO PEREZ**  
«PASIEGUITO»  
(Gijón)

● «Será un partido de cara o cruz. Además, se juega en campo neutro. Lástima que no nos hayamos clasificado ya y todo por el último minuto en Grecia! Sobre el papel pienso que los yugoslavos son superiores, mas yo espero que gane España como sea.»

● «No sé. Estoy de acuerdo con Kubala. Máxime en cuenta que es un hombre de ambición y gran conocedor del fútbol.»

● «Se jugará de acuerdo a como se desarrolle el encuentro. Hasta el momento el sistema que viene usando la selección le está dando resultado. Creo que se debe atacar y defender.»



Iriondo: «Es necesario que salga a reducir la furia.»



Barinaga: «Nada tenemos que envidiar a los yugoslavos.»



Pasieguito: «Tenemos que ganar como sea.»







CON LA NOSTALGIA DE UN GOL,  
QUE PUDO ARREGLARLO TODO

# GARATE:

## «LAS FUERZAS ESTAN NIVELADAS Y PUEDE PASAR TODO»

● «SI JUEGO, SERA MI PARTIDO DE  
MAYOR RESPONSABILIDAD»

● «SI, ESTOY EN FORMA; LA MALA  
RACHA YA PASO»

● «PENSE BASTANTES VECES EN  
RETIRARME DEL FUTBOL»

● «A FRANCFORT DEBERIAN IR  
TODOS LOS SELECCIONADOS»

Escribe: HERAS LOBATO ★ Fotos: JAVIER GALVEZ

**G**ARATE estaba serio. En realidad está serio casi siempre. Está serio aunque no lo esté. En tiéndanme, tiene todo él un aire de parquedad que se mantiene hasta cuando se sonríe. Un aire de parquedad que lo mismo puede ser un poco de altanería o un poco de timidez. Y me inclino, más bien, a creer en lo segundo. He hablado con él varias veces, por obligación y por amistad. Y aún no puedo evitar, cuando le hago la primera pregunta, tener la sensación de que estoy hablando con un joven profesor de Instituto o de Universidad. Y creo que no es a mí el único que le sucede. A media conversación que se desarrolla en pleno campo: él, con el chandal azul de la selección y yo con abrigo, y los dos, a pesar del sol casi titilante, se acerca un compañero, reportero gráfico de un diario madrileño.

—Por favor, señor Garate, ¿quiere posar un momento?

No; no es a mí el único que le asalta esa sensación. Porque, entre los jugadores y los reporteros, normalmente, el custodio apenas si se usa. Y el esportista está casi desterrado. Es la costumbre, la casi obligada convivencia. Por eso la fórmula del compañero gráfico me extraña.

Le he dicho al jugador:

—¿Usted no se rie nunca?

Y, en vez de contestar, se ha reído.

Por primera y última vez. Pero, ya decía, Garate estaba preocupado.

Es que —me dice— es quizá el partido de más responsabilidad que he jugado en mi vida. Yo, como la mayoría de mis compañeros... Es mucho lo que nos jugamos en Francfort.

La revista tiene sus leyes, y la entrevista hubo de realizarse unos días antes del encuentro internacional. Todavía Kubala no había dado la lista de los escogidos definitivamente.

—Usted, Garate, ¿es de los escogidos?

—No, de verdad que no.

—Pero, en el fondo, ¿piensa que sí?

No pienso nada. El seleccionador es quien decide.

—¿Y si decidiese que usted no, le molestaría?

—No. Lo que se trata es de ganar. Y debe de jugar el equipo que Kubala crea más idóneo. Si otro cualquiera de los que juegan en mi puesto está en mejor momento, que vaya él.

### «DEBERIAMOS IR TODOS»

Kubala había dicho unos momentos

—Realmente, sólo hay un trabajo ingrato para un seleccionador nacional: el tener que decir, a algunos de los que ahora están concentrados, que se



Se dice que quien a buen árbol se arma buena sombra le cobija. En Euzúvilas tuvo buena sombra Garate. Que le tenga en Francfort es lo que hace falta.

vayan para casa, que no irán a Francfort que no jugarán. A mí va a dolerme, de verdad, el tener que hacerlo, pero no me queda más remedio. Porque todos, absolutamente todos, tienen la misma ilusión.

Se lo comento a Garate. Y él opina lo mismo.

—Es que es injusto el que te llamen, te concentren y, luego, tengas que irte. Yo creo que todos los que hemos sido preseleccionados deberíamos de estar en Francfort, aunque no jugásemos. Sería como un pequeño homénaje a

los sacrificios, y una forma de mantener la ilusión.

Yo también estoy de acuerdo. Digo que, si no lo hacen, será por los gastos. Y él asiente.

—Pero —continúa—, por lo visto, son muchas las personas que van a este tipo de partidos sin pagar. ¿Cuántos irán, en esas condiciones, en el avión del equipo?

Y Garate, como única respuesta abrió los brazos, como diciendo que él no tenía nada que ver en el asunto. Y verdaderamente es así.



En Zagreb, aquel día que pasó a la historia, yo vi, desde detrás de la red de la portería yugoslava, el avicagol de Gárate.

Aquello —le digo— pudo haberlo resuelto todo.

—Pudo, desde luego. ¿Lo que hubiera valido aquel gol?

—¿Ha pensado alguna vez que fue un fallo suyo, o una cuestión de mala suerte?

—No, no creo que fuera un fallo mío. Lo cierto es que tuvo la culpa... el tiempo. Por unas décimas de segundo no pude alcanzar aquel balón.

—¿Se encuentra ahora en buena forma?

—Sí, muy bien.

—Hay quien dice que ha perdido algo de fuerza, de fuelle.

—No creo. Atravesé una mala racha a raíz de las lesiones.

—Dicen que usted ha sido uno de los jugadores a quienes más han «dado».

—No; tampoco es verdad. Lo que pasa es que fueron lesiones de mala suerte. Y de lesiones así cuesta mucho trabajo recuperarse. No sólo físicamente, sino moralmente también. Yo luvo, una vez, miedo de no poder jugar al fútbol más. No podía apartar esa idea de la cabeza.

—¿Y se había resignado ya a retirarse?

—Sí. Creo que sí.

—¿Nunca más ha pensado en dejar el fútbol?

—Algunas veces. Pero eso sucede cuando las cosas salen mal. Luego, salen bien una tarde y todos esos proyectos se olvidan. Pero ahora creo que estoy bien. Creo que puedo rendir perfectamente. Aquellos malos pensamientos ya pasaron.

## IGUALDAD DE FUERZAS

Le ha hecho una pregunta de la que me he arrepentido:



«Creo que los dos equipos que van a competir son casi iguales.»

—¿Y si se pierde?

—Todo podría suceder. Lo digo como jugador, no como aficionado. Todo podría suceder, porque creo sinceramente que las fuerzas están igualadas. Va a depender mucho de la suerte. De que los balones no se empujen en rozar los postes y de esas cosas. En clase, en fuerza, en casi todo... creo que los dos equipos que van a competir son casi iguales.

—¿Ha pensado cómo encajarían los aficionados una derrota? ¿Usted cree que ellos sabrían ver si se perdió con honor o injustamente, si se ganó por suerte o por juego?



«Si el entrenador considerara que otro esté en mejor forma que yo, no me molestaría quedarme en el banquillo.»

—La pasión es lógica. No sé qué sería peor. Si perder por mala suerte o perder por jugar mal.

Se me ha quedado mirando. No sé si, en el fondo, me ha tachado de masoquista. Por si acaso —y me ha salido del alma—, le he dicho:

—Pero ¿por qué hablar de perder, si se va a ganar?

Gárate, y Reina, y Capón, que están cerca, me agradecieron, pienso, el giro de la conversación.

—De momento recalco Gárate—, el ambiente es bueno y la ilusión es mucha.

—¿Sería tonto pensar que alguno iba a reservarse?

—Sería absurdo. Los clubs, lo veo por el mío, no creo que piensen egoístamente en sus hombros. Es, el de Francfort, un compromiso muy importante.

—¿Y más difícil que el otro partido contra los yugoslavos, el de la Copa de Europa?

—Creo que sí.

Se ha ido camino del entrenamiento. Kubela, detrás, venía silbando esa popular canción del verano: «Y vive España».



Gárate con nuestro compañero Heras Lobato.



Aquí está el delantero centro internacional conversando con Quiñí. Detrás, otro grupo de seleccionados.



# QUINI: «ESTAR AQUÍ ES IMPORTANTE»

● «SI DESPUES JUEGO..., MUCHO MEJOR»

● «TENEMOS EQUIPO PARA IR AL MUNDIAL»

● «¿QUE SI HABRA MUCHOS GOLES?...»

**ME CONFORMO CON MARCAR UNO MAS QUE LOS YUGOSLAVOS.**

Por ELOY S. CASTAÑARES

**E**NRIQUE Llasto o González «Quini» es un hombre sobradamente conocido por la afición futbolística del país. Titular y figura de Sporting Gaceta, va tirando que entra en los planes del seleccionado nacional, aunque hasta ahora no hayo ni rizado la titularidad por culpa de la «síndrome» que existe en el equipo Quini: natural de Oyón, y de veinticuatro años de edad, nació el día 29 de octubre de 1970 en Zaragoza. Jugaba España aquella tarde frente a Grecia y el asturiano se sintió a José Elorrio Gárate en el ojo del ataque Quini, además de cuajar un sensacional actuación, sería el autor del gol de la victoria. El resultado final fue de dos goles a uno.

Desde entonces a estas fechas, ha intervenido en una media docena de partidos, pero casi siempre ha estado concen-

trado con el equipo y por si puesto en las listas de preselección y selección.

Quini amable y simpático, acepta el diálogo de buen grado. Advertiremos que en el momento de la entrevista, Quini no había dado aún a conocer los nombres de los dieciséis jugadores que se han desplazado para el tan trascendental choque con los yugoslavos.

La primera pregunta, teniendo en cuenta las circunstancias, era obligada:

«¿Crees que estarás en la lista de los dieciséis seleccionados?»

«Ni qué decir tiene que me gustaría estar. Pero aún no sé nada».

La entrevista se desarrolla en Eurovisión. El valencianista Jesús Martínez, unas libranas y una cerveza son testigos de la conversación. El tema continúa siendo el partido de mañana por la tarde en Frankfurt.



va a comenzar un entrenamiento de la selección. Reparto de balones y Quini en acción.



Contra Irlanda, Quini sufrió una grave lesión. Aquí vemos al asturiano, en el sanatorio, recibiendo la visita de Aguilera, Benito, Pami y Zoco.



Aquí tenemos a Quini con Marcial, los dos máximos goleadores de la actual Liga.

El partido lógicamente es difícil, pero ¿cuál es tu opinión sobre el mismo?

Yo le veo como todos, sumamente difícil, pero...

Pero ¿qué?

Pienso que España tiene equipo para clasificarse.

¿Y cómo asegura entonces?

Yo creo que sí. Una cosa desde luego es segura: los premios hasta el límite por el título.

¿Quieres decirle algo en la media que vas a jugar?

Sí, claro.

No sé si jugaré o no. Ni siquiera conozco si voy a viajar. Me refiero que querría jugar que jueguen se dejarán la piel en el campo.

En la casa luce el sol. También sopla fuerte viento. Casi como que quiere Kubala. Que los jugadores se vayan adaptando al frío y a la lluvia por lo que pueda suceder. ¿Un atletismo te hablando en alemán?

Yugoslavia marcó cuatro goles en Atenas a los griegos. ¿Crees que también será éste un choque de muchos goles?

Me conformo con marcar uno más que los yugoslavos. Sería un buen triunfo.

Como conjunto, ¿qué le parece Yu-

goslavia?

Un buen equipo. Es rápido.

¿Sobresale alguna línea sobre las demás?

Mira, en el partido que jugaron contra Grecia, en Atenas, yo lo vi por televisión. Me gustó más el ataque que la defensa. Pero esto no quiere decir nada. Ya sabe-

que en un partido salen las cosas bien y en otro mal. El miércoles, a lo mejor, sucede el contrario.

Quini lo decíamos anteriormente: lleva ya largo tiempo en la selección, pero sólo en contadas ocasiones ha jugado. Para muchos esto es un tanto incomprensible.

Dadas las cualidades del jugador asturiano. Cualidades, entre otras, goleadoras, que es, en definitiva, de lo que adorna nuestro fútbol.

¿No te fastidia esta situación?

En absoluto. Yo estoy contento con estar aquí con todos mis compañeros. Y después al seleccionador me incluye en la lista de los dieciséis, estupendo. Y al después, juego mucho mejor.

¿Oye, con sinceridad, ¿tú te vas en el Mundial dentro de unos meses?

Estoy convencido que vamos al Mundial.

¿Quini también?

Aún falta mucho tiempo.

Pues hoy quiero decir que Quini puede ser una de las revelaciones del Mundial si es que vamos bien.

Su pone serio. Penúltimo Dice.

—Mira, primero vamos a ganar a los yugoslavos. Aunque sea por uno a cero. Después.

Tiene razón. Lo primero, lo que hoy por hoy interesa verdaderamente, es dejar a los hombres de M. janic en la cuneta.

Después, dentro de unos meses, ya hablaremos del Mundial. De este Mundial 74, que el fútbol español tiene en punta. Veremos si Kubala y los suyos son capaces de abrirlo.



# JOYAS CON AMOR

**14 Febrero/Día de los Enamorados**  
**LA MEDALLA DEL AMOR DE ROMEO Y JULIETA**



*Medallas al tamaño real. Todas llevan en el dorso la frase: HOY Y SIEMPRE*   
DE VENTA EN JOYERIAS VENTAS MAYOR: Apdo. Correos, 1568/Barcelona



A 24 horas de la verdad

# KUBALA:

## «HAY QUE JUGAR CON LA CABEZA Y PONER EL CORAZÓN»



**«No me quejo del poco tiempo que tengo para entrenar a la selección.**

**Ya estoy acostumbornado»**

Escribe: CHEMA ★ Foto: AGUSTIN VEGA

**P**UESTOS frente al día que este signario caerá en sus manos, amigo lector, le tengo que decir que mañana, miércoles y 13, es la cita. La gran cita de nuestro fútbol Kubala se juega la decisiva baza. Nuestros internacionales están en su mayor compromiso frente a la selección yugoslava. Detrás, si se salva el hastío, están los Mundiales de Alemania 1974. Y, si llegamos, el primer tañido impresionante ante los campeones de Brasil.

### LIGA, UNA «GUERRA» Y SUS VÍCTIMAS

No sé si la sonrisa de Kubala, en ocasiones, es de rabia de impotencia, de desesperación. Reunió veintidós hombres. Veintidós jugadores, el domingo, día 4. De entre ellos, ocho lesionados. Inher en un hombro: Asensi esquinado de tobillo. Rexach, contractura muscular. Uría, en abdomen: Capón, hematoma en la región lumbar. Galán, diversas contusiones. Juan Carlos, contusión en el pie izquierdo. Marcial, un fuerte golpe en la ingle. Total, sólo once jugadores en condiciones. Sin señales de la guerra Liga. Las más abundantes bajas, del Barcelona, cuatro: Rexach, Juan Carlos, Marcial y Asensi. Había pasado el «combate Español-Barcelona». Es, nuestro fútbol.

Contaba con ello -me decía Kubala- intentaremos recuperar a los lesionados. Hoy me contaba el día 4 -nos vamos a Euroville. A descansar. A alejarnos de la

Liga, del mundo. A vivir nuestra vida de selección.

Catorce, pues, futbolistas útiles, limpios de golpes y magullamientos. Eran éstos Sol, Reina, Deusto, Gallego, Benito, Jesus.

**«Si ganamos, no quiero que nos consideren héroes, pero tampoco deseo que digan que somos unos desgraciados, si perdemos»**

Martínez Costas, Claramunt, Pini, Valdez, Gárate, Quiñ, Amancio y Rojo 1.

### JUEGA TAMBIÉN EL CORAZÓN

Todo previsto. Todo sincronizado. Todo ajustado a las manecillas del reloj y a las fechas. Tres partidos entre semana, miércoles, jueves y viernes. Eso era lo pensado. Kubala quería ver a todos en acción. Ver las posibilidades, la fuerza, la ilusión. Saber cómo se podía plantear el partido y cómo se puede contrarrestar el ataque enemigo. Es una guerra táctica. Con hombres. Con sudor. Con sofoco. Con entrega. Es el

fútbol, el deporte rey que apasiona, que invade las almas de la templanza.

Hay que jugar con la cabeza y poner el corazón. Lo uno tiene que ir unido a lo otro. Somos profesionales, sí, pero no tenemos. En el fútbol no se puede ser frío porque el fragor ardiente de un encuentro te puede derretir como mantequilla al fuego.

Sólo seis días, poco más ha tenido Kubala para preparar su selección. Seis días de ajerrio futbolístico y de calma -para los jugadores entendiéndome mental. Uno se pregunta: ¿Hasta cuándo? ¿Hasta cuándo nuestro fútbol nacional va a estar tan mediaticado por los clubs, por las competiciones, por los intereses? No quisiera -¡Dios me libre!- que nos llenen copiones. Pero fíjense ustedes: en cualquier nación, en cualquier país -y no digo si es o no subdesarrollado- las selecciones nacionales, en especial la de fútbol, tienen, al menos, tiempo. Tiempo para prepararse, para mentalizarse, para acoplarse. Aquí, ¡qué desgracia! todo lo queremos hacer de prisas, como improvisando. Hay veces que nos creamos tan buenos que somos malos de solemnidad.

No me quejo del tiempo. Ya no lo hago. ¿Perdó? El fútbol es así. Esta es su idiosincrasia. La admito. ¿Qué remedio!

### NO SOMOS HEROES NI TAMPOCO DESGRACIADOS

Y así ha estado Kubala metido en su día. Comprometido. Punto de día de

todas las miradas. De todas las críticas. Porque cada español tiene su selección. Esto es de sobra sabido. Y a selección que vale es la que da y pone en marcha Kubala.

**«Durante las concentraciones no pierdo el apetito, pero duermo bastante menos de lo normal»**

Hay algo indiscutible. Kubala ha hecho el equipo nacional. Pero.

¿No temes a los enemigos? ¿Ignoras que la envidia es el peor de los pecados? ¿Nadie te ha dicho que ya hay hechos dispuestas a cortarte el cuello si perdistes ante Yugoslavia?

No creo que me haya creado enemigos. Si los tengo, es porque esos señores no tienen espíritu deportivo. Pleno así. ¿Contame la cabeza? ¿No será para tanto? -Enténdame, quizá le quiten de seleccionador. A eso me refiero.

Me contrato con la Federación es hasta final de temporada. Luego.

-¿Harás ver si llega el caso, que tu balance personal es el mejor que haya existido? ¿No sabes que ningún seleccionador español ha conseguido lo que tú, que los colores españoles, de veinticuatro



ocasiones que han sido dirigidos bajo tu mando sólo han conocido la derrota en tres momentos? ¿No te afianza eso?

No. El fútbol es así. Yo sólo deseo lo mejor para España. Te lo he dicho muchas veces. Estoy en deuda con los españoles. Una deuda que jamás podré pagar por mucho que haga.

¿No piensas en las críticas?

No. Sólo pienso en el trabajo.

¿Ni en el sensacionalismo?

Eso es un afilado cuchillo. No quiero que nos llamen héroes, si ganamos, pero tampoco nos pueden decir desgraciados, si perdemos. Aunque —prosiguió rápidamente— Kubala le derrota no entra en mis cálculos.

## DEL APETITO, EL PESO Y EL SUEÑO

Siempre, cuando hablo con Kubala, le hago en plural. Siempre los seleccionados.

## «Mi único trago amargo: cuando tenga que decir a seis jugadores que se marchen a casa»

En todo momento, los chicos. Jamás abordo a Ladislav Kubala como persona. Como eria. Y quise hablar así con él. De hombre a hombre. Cara a cara. Sin fútbol. ¿Y no pierdes el apetito?

No. Vamos, creo que no. No soy de mucho comer, conste.

Pero es de buen peso. Y de fortaleza física. Y de nervio. Y de músculo. Aunque come sólo un plato de sopa, un entrecot a la plancha y una ligera ensalada sólo de lechuga. De postre, una manzana asada. Y después un café sin azúcar.

¿Quieres fumar? ¿Pido un puro? ¿Prefieres un cigarrillo rubio?

No fumo. Lo sabes. Si alguna vez te he pedido un cigarrillo rubio ha sido, más que nada, por echar humo. Pero no me gusta.

Una vida franciscana. Al menos, hay que reconocerlo, en Eurovillas, en plena concentración, algo así como la vida en un monasterio, pero con un balón y tablas de gimnasia al aire libre y al sol. O al hilo según el día.

¿Engordas, adelgazas? ¿No te pesas? Pues no, la verdad. Hay quien me dice que adelgazo algunos kilos. Puede que sea cierto, pero yo no lo noto. La verdad es que no pierdo el apetito.

Otro punto: el sueño. ¿Cómo duermes Kubala? ¿Le quita el sueño Yugoslavia? ¿De vueltas en la cama? ¿Utiliza somníferos? ¿Qué le pasa?

Nada, amigo. No pasa nada. Yo, normalmente, duermo ocho o nueve horas. La verdad es que duermo como un tronco. No te miento.

¿Y aquí, en Eurovillas, también duermes tanto?

Aquí no. Quizá seis horas. Si seis horas a lo sumo. Ya sabes, hay que estar en todo. Atento con los muchachos. Hacer digamos, por la noche una ronda. Una visita. Estar pendiente de ellos. Eso me roba horas de sueño, pero no lo noto.

¿Que no lo notas?

No. Por lo que lo vivo.

## EL PEOR TRAGO

Kubala me miraba sin mucha simpatía. A él la verdad no le gusta personalizar en sí



«Estoy hablando contigo —dice Kubala a Chema— y «veo», además, cómo se escapa el extremo izquierdo Dzajic»

mismo. Quiero hablar de fútbol. De los jugadores. La pregunté que cuál es su mayor tristeza. En qué momento la siente.

No te lo vas a creer. Mi mayor tristeza me gran amargura, está cuando tengo que decir a seis jugadores, de estos veintidós que se marchen a sus casas. Es un trago amargo. Muy amargo.

Vamos, no me digas que eres un sentimental.

—Lo soy. Tremendamente.

No sé qué hablaré Kubala con los jugadores. Ni qué les diré. Pero estoy por asegurar que no será hiel. Más bien azúcar. Y esto, entre hombres, entre profesionales que son edivos y millonarios, no es fácil. Quizá, pienso, el gran triunfo de Kubala esté en su psicología.

Yo he sido jugador de fútbol. Yo he sido internacional. A mí también, en más de una ocasión, me dijeron: «¿Usted no juega?» Y así lo que se siente. Es algo así como una negra decepción unida a una picante rabia. Quiero pues que la decepción, que existe que tiene que existir, no vaya acompañada del amargor de la rabia.

## DE LA PELICULA ANTES Y DESPUES

Me había dicho Kubala que todo lo vivía. Quise saber hasta qué punto. Y él me lo explicó con impresionante claridad.

—Ahora tengo los ojos abiertos, pero no te voy. Es así. Créetelo. Ahora estoy viendo cómo juega el defensa central yugoslavo. Cómo saca la pelota. O cómo se va el extremo izquierdo. Cómo hace el regate. Ahora veo cómo se apoyan, en triángulo, los tres hombres del centro del campo. Y cómo queda rematar de cabeza el delantero centro.

Bueno. No me tornes al veku

Comprendido. Esto antes del partido. ¿Y después?

—Después... peor.

Claro, al se pierde.

—Y si se gana, peor. Después voy de nuevo todo el partido. Todo. Absolutamente todo.

—Pero si el triunfo te ha sonreído, ¿qué

## «Si tengo enemigos —y no creo habérmelos creado—, seguro que es gente sin espíritu deportivo»

piensas? ¿Te dices a ti mismo que todo ha salido a la perfección?

—Ni hablar! Pienso en jugadas. Me digo a mí mismo: «Esto lo sabemos, y no lo hicimos bien».

Pero contento.

Muy contento por el triunfo. Mucho. Muchísimo. Pero no conforme. No con forma de todo.

Explicámelo. ¿Por qué?

—Porque yo pienso que se podría haber hecho mejor. Mira siempre se puede mejorar. Siempre.

He aquí —me digo a mí mismo— dónde está el equilibrio. Dónde el bien y el mal del fútbol. En esa inconformidad de Kubala. En aquello de que siempre se puede hacer mejor. ¡Qué importante es!

## «Yo vivo el fútbol de tal forma, que con la imaginación «veo» cómo juega el equipo rival»





# MOSAICO DEL FUTBOL DE LA JOVEN AMERICA

## LA COPA LIBERTADORES, OTRA VEZ EN MARCHA

- Paraguayos, uruguayos, colombianos y venezolanos ya han comenzado a disputarla
- Todavía no se sabe quiénes serán los representantes de Brasil y Chile y los subcampeones de Perú y Ecuador

Por ENRIQUE FERNANDEZ (desde Asunción)



Los dos mejores equipos de Paraguay, el Olimpia y el Cerro Porteño. Ellos fueron los que rompieron el juego de la Copa Libertadores de América, edición 1974



Una figura que se conoce internacionalmente: Fernando Morena.

CUANDO aún faltan por definir algunos (muchos y por consiguiente, algunos) equipos participantes en la decimoquinta edición de la Copa Libertadores de América, por motivos altamente justificados, dos grupos han sido de la competencia, adelantándose a los demás.

Uruguayos y paraguayos, por un lado, y colombianos y venezolanos, por otro, han decidido comenzar el tradicional torneo sudamericano. El emparejamiento de campeones y subcampeones ha tenido lugar a través de un sorteo previo, celebrado en el seno de la Confederación Sudamericana de Fútbol (Conmebol), que preside el peruano Teófilo Salinas. En este sorteo se ha tratado de compensar a aquellos países que atraviesan por conocidas dificultades financieras.

De los dos cuadros uruguayos que intervienen, el Peñarol de Montevideo, virtual campeón del certamen de su país por amplio margen de puntos, continúa siendo el equipo más fuerte. Los aurinegros han jugado doce veces. Serán trece con esta inminente alternativa. Únicamente faltaron en el año 1964 año que estuvo reservado a los campeones nacionales, y en aquella oportunidad lo hizo el Nacional.

Es evidente que tiene gran chances en esta edición. Lo decimos porque el Peñarol tan sólo se desprendió de una sola figura, Romeo Corbo, que está con un pie en el Palmeiras paulista, mientras que sus irremplazables creoles han liquidado casi sus existencias. Caso del Cerro Porteño, que traspasó a Ortiz Aquino Verde, Arnáiz, Cino, etc., y el Olimpia, al goleador Diari, que levanta camino de convertirse en un nuevo ídolo. Pero el cuadro de la franja esmeralda tenía sus motivos: había contratado otro

de con gran porvenir por una suma millonaria. Si nos referimos al joven Bejarano, el Olimpia pagó más de 49.000 dólares por él (13.000.000 de pesos), además de tres jugadores de reconocida fama, del plantel titular que fueron a parar al General Caballero, equipo que tiene una cantera impresionante en el fútbol guaraní.

Tampoco se queda atrás, en esto de las transacciones, el Nacional de Montevideo que se desprendió de varios de sus cracks, como Blanco, Amarito, Espinosa, Mameiro y otros. Presumimos que entre el Olimpia y el Peñarol está el vencedor de este grupo. Y que brillarán Bejarano y Morena en sus respectivos clubes.

Concuerdan al grupo de colombianos y venezolanos, diríamos, desde ahora, que el Millonarios y el Atlético Nacional tienen grandes posibilidades de salir airoso, incluso contando en cuenta la fragilidad de sus adversarios, aunque darán mucha guerra, especialmente en semifinales.

De cualquier manera, sobresale la figura del goleador Wilfrington Ortiz, del Millonarios. Es el hombre que seguirá causando sensación en este torneo. Bajo de estatura, veloz, astucioso y regateador. El año pasado fue la revelación, internacional distinguido. Asimismo, Alejandro Brand, el creativo grán del equipo que un buen día sembró al mundo y se le denominó el ballet azul. Brand es un jugador metódico y con una gran técnica. Virtuoso siempre. Es el colombiano mejor pagado del profesionalismo.

El Valencia y el Portuguesa están plagados de extranjeros. Mientras algo sea político. Va nervioso no llevará su nivel futbolístico. Aparte de que, antes que nada, se deberá dejar en segundo lugar al fútbol y al boxeo, cosa muy difícil de hacer luego.

### LOS DEMÁS

A los representantes argentinos los conocen todos. El Huracán de Buenos Aires, vencedor del Campeonato Metropolitano de la AFA, y el Rosario Central de la localidad de Rosario, ganador del Torneo Nacional. Repiten los bolivianos, que tendrán una dura papaleta al enfrentarse a los brasileños. Tienen al Jorge Wilstermann como el Deportivo Municipal ya habían participado antes. Aunque —y también hay que decirlo— el Deportivo Municipal tan sólo había intervenido en los años 1962 y 1966.

En cuanto a Perú y Ecuador tan sólo se conocen los campeones de la Liguilla final de la temporada. Defensor Lima, que lo dirige el conocido técnico Roque Gassman Méspol, y Universidad. Faltó decidir quiénes serán los cuadros que las acompañen en la competición.

Existe verdadera expectativa en saber quiénes serán los equipos brasileños. Aunque no se conocerán hasta que no finalice el Campeonato Nacional (un maratón que se repite, y es la tercera vez que se disputa). Puede haber sorpresas, como las que hubo hace un par de años. São Paulo y Atlético Mineiro se clasificaron para disputar la Copa Libertadores.

### PROGRAMA

#### GRUPO I:

- Argentina (Rosario Central y Huracán) y Chile (sin definir)
- 28-II-74 Rosario Central-Huracán
- 2-III-74 Campeón de Chile-Subcampeón de Chile
- 5-III-74 Campeón de Chile-Huracán
- 7-III-74 Subcampeón de Chile-Huracán
- 12-III-74 Rosario Central-Subcampeón de Chile
- 14-III-74 Huracán-Subcampeón de Chile
- 19-III-74 Campeón de Chile-Rosario Central
- 21-III-74 Subcampeón de Chile-Rosario Central
- 26-III-74 Subcampeón de Chile-Campeón de Chile
- 2-IV-74 Rosario Central-Campeón de Chile
- 4-IV-74 Huracán-Campeón de Chile
- 7-IV-74 Huracán-Rosario Central

#### GRUPO II:

- Brasil (sin definir) y Bolivia (Jorge Wilstermann y Deportivo Municipal)
- En cuanto a la integración del programa de este grupo, en el que figuran el Wilstermann y el Municipal, campeón y vicecampeón de Bolivia, aún resta que se defina los dos conjuntos brasileños. No ha llegado información, todavía, al respecto. Se conocerá cuando finalice el Campeonato Nacional brasileño.

#### GRUPO III:

- Colombia (Nacional y Millonarios) y Venezuela (Portuguesa y Valencia)
- 6-II-74 Portuguesa-Valencia
- 6-II-74 Nacional-Millonarios
- 19-II-74 Portuguesa-Millonarios
- 19-II-74 Valencia-Nacional
- 21-II-74 Portuguesa-Nacional
- 21-II-74 Valencia-Millonarios
- 7-III-74 Valencia-Portuguesa-Millonarios-Nacional
- 20-III-74 Nacional-Valencia-Millonarios-Portuguesa
- 22-III-74 Nacional-Portuguesa-Millonarios-Valencia

#### GRUPO IV:

- Perú (Defensor Lima y Sporting Cristal) y Ecuador (Nacional y Universidad Católica de Quito)
- 17-II-74 Defensor Lima-Sporting Cristal. Nacional-Universidad Católica de Quito

- 24-II-74 U. Católica-Defensor
- 27-II-74 Nacional-Defensor
- 3-III-74 U. Católica-Sporting
- 6-III-74 Nacional-Sporting
- 10-III-74 Nacional-U. Católica
- 13-III-74 Defensor-Sporting
- 20-III-74 Sporting-Nacional
- 27-III-74 Defensor-Nacional
- 3-IV-74 Sporting-U. Católica
- 9-IV-74 Defensor-U. Católica de Quito

#### GRUPO V:

- Uruguay (Peñarol y Nacional) y Paraguay (Cerro Porteño y Olimpia)
- 5-II-74 Cerro Porteño-Olimpia 1-0
- 8-II-74 Peñarol-Nacional
- 9-III-74 Nacional-Olimpia
- 13-III-74 Nacional-Cerro Porteño
- 16-III-74 Peñarol-Cerro Porteño
- 20-III-74 Nacional-Cerro Porteño
- 23-III-74 Nacional-Peñarol
- 24-III-74 Olimpia-Cerro Porteño
- 1-III-74 Olimpia-Peñarol
- 3-III-74 Cerro Porteño-Nacional
- 6-III-74 Cerro Porteño-Peñarol
- 10-III-74 Olimpia-Nacional



# 20 formas diferentes pero seguras de aumentar sus ingresos el próximo año

CONOZCA EL PLAN DE ESTUDIOS AFHA PARA 1973/74



**Los Cursos AFHA son garantía de seriedad y eficacia**

Autorizados por el Ministerio de Educación y Ciencia

**GRATIS**

Y sin compromiso deseo recibir amplia información sobre el Curso que a continuación les indico

Curso \_\_\_\_\_  
 Nombre \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_ D.P. \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

AS COLON 5



**PROGRESAR ES FACIL**

ENVIE ESTE CUPON A AFHA/MAESTRO NICOLAU, 9-11, BARCELONA (6)

**SABER MAS ES VIVIR MEJOR**

Elija el Curso más adecuado para usted y resuelva definitivamente su futuro







		
<p><b>Radio y Telecomunicación</b></p>	<p><b>ELECTRONICA INDUSTRIAL</b></p>	<p><b>TELEVISION</b></p>
		
<p><b>Radio y Telecomunicación</b></p>	<p><b>FOTOGRAFIA PRACTICA</b></p>	<p><b>FOTOGRAFIA</b></p>

Este Curso está al alcance de todos y pone al alumno en las puertas de la TV. EN COLOR.

**Otros cursos teórico-prácticos:**

• Televisión • Electrónica • Electrónica Industrial • Superior Radio F.M. stereo • Superior de Transistores • Fotografía práctica • Instrumentos (Tester, probador de tubos, probador de transistores, etc.) • Idiomas (Francés 32 discos, Inglés 35 discos, Alemán 32 discos)

Los alumnos de nuestros Cursos técnicos, están junto con las lecciones, los materiales para prácticas, con los que podrán montar un completo laboratorio.

Al finalizar nuestros Cursos fundamentales RADIO Y TELECOMUNICACION TELEVISION, ELECTROTECNIA Y ELECTRONICA INDUSTRIAL el alumno puede participar GRATUITAMENTE en los cursos de perfeccionamiento de dos semanas de duración que la Escuela organiza periódicamente. También se otorga un DIPLOMA acreditativo, reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia válido en toda Europa.

Ud. paga el recibo por cada lección que solicita y decide cuando le deben ser enviados los materiales.

**Eratales**

**ESCUOLA DE RADIO Y TELEVISION  
EUROPEA  
POR CORRESPONDENCIA**

Envíame el cupón adjunto, obtendré GRATIS y sin compromiso, la más amplia información de estos cursos.

CURSO \_\_\_\_\_  
NOMBRE \_\_\_\_\_  
PROFESION \_\_\_\_\_ EDAD \_\_\_\_\_  
DOMICILIO N.º \_\_\_\_\_  
POBLACION R. POSTAL \_\_\_\_\_  
PROVINCIA \_\_\_\_\_

# SAEZ

**SIGUE EN FORMA  
A SUS 30 AÑOS**

**E**le é conhecido por ser um jogador rápido e habilidoso, capaz de driblar a defesa e marcar gol. Ele também é conhecido por ser um jogador de ataque, capaz de marcar gol e fazer jogadas decisivas. Ele também é conhecido por ser um jogador de ataque, capaz de marcar gol e fazer jogadas decisivas.

En algunos partidos he jugado de central. Pavis, el entrenador, parece que ha estado bastante satisfecho. Me ha dado un buen consejo: que otro. Cuando se tiene este tipo de fútbol bueno, dice años en Primera, que antes, es un tipo de fútbol que se juega en el Barrio de San Juan, puede estar en el Barrio de San Juan, puede estar en el Barrio de San Juan.

El capitán de los leoneses es un hombre

En una parada estamos esperando bien  
creo que a las 10:00 que a las 10:00  
sado de la tarde a las 10:00 por los que  
el equipo está fuerte a las 10:00  
que en conjunto Desde luego, es un  
que en la tarde a las 10:00 que en la tarde

Podría decirse que apenas hay diferencias. Por eso los tantos son tantos. Un gol significó mucho. Nuestras victorias en Quedé V Valencia, nos pusieron en cabeza con grandes posibilidades. Nos faltaba un poco de suerte en las salidas. Parece que al fin ha llegado. Por eso estamos donde estamos.

Traki Sáez recuerda sus partidos como internacionales, contra Inglaterra (doce) y Suiza.

-Jugó también Gallego en aquellos partidos O' Farrelly ano

Pero a Galego, como a Sáez y a los otros muchos le va llegando la hora. Ellos no quieren reconocerlo pero es así. No obstante el capitán del Athletic de Bilbao está preparado para el día en que tenga que ceder el suyo.

**«TENGO EL CARNE  
DE ENTRENADOR REGIONAL»**

Siempre sentí una gran pasión por el fútbol. Si me gustaba seguir como entrenador. He sacado el carné regional en Barcelona de hace dos años. ¿Quién sabe. Puede que algún día sea entrenador. Es como en el fútbol. Si me gusta, si me gustan los jugadores, más de clase, más de edad. Es algo así como una prolongación.

Como ve María Sáez el inmediato futuro del fútbol español cae a los pies de los jugadores.

Bien, Yugoslavia es una selección muy fuerte. Fue una pena que de Grecia. Desde luego tenemos una buena selección. Pero van a jugar muy fuertes como Alemania. Considero que a Alemania le están en estos momentos a punto de

¿Qué se va a hacer en los Mundiales?

Para Ussé Italia La gran sorpresa para todos ha sido la eliminación de Inglaterra. Brasil e Italia tienen jugadores que juegan en las mejores ligas del mundo. Los demás tienen su fuerza en el conjunto, principalmente

Sóez Arenguren Zubizarra son los tres de este lado del Atlántico. Los tres veteranos que se resquebraja el paso a los jóvenes Zubizarra Núñez Arenguren en el Barcaldano por eso que se interesa el Athletic esperan que a los veteranos se les cubra la cabeza. Sin embargo, Sóez y sus compañeros veteranos parece que tienen todavía para rato.

## NEL ATHLETIC ESTA

[illegible][illegible]

—De todos he aprendido algo. Pero no me acuerdo de la fecha que me dio el equipo cuando yo estaba en el Barbadillo. Sáez se acuerda también de Gaizka Irujo. El primero fue el hombre que se probó de fútbol con Rafa Irujo en la mixta de la Real Sociedad. Sáez fue por primera vez campeón de España de Copa al vencer el Athletic en la final al Eche por uno a cero.



# DESPUES DE TRES AÑOS DE BAJA POR LESION CLEMENTE HA VUELTO

«Espero estar en perfectas condiciones antes de que finalice la temporada»

**J**AVIER Clemente jugó su primer partido —de entrenamiento— después de casi tres años de ausencia de los campos de fútbol, por lesión. Clemente, que sufrió fractura de tibia y peroné, lesión de la que se resintió y que motivó un largo tratamiento y una serie de operaciones —la última de las cuales le fue practicada el año pasado, en Lyon, por el doctor Trillac—, empezó a entrenarse hace un par de meses. El año 1974 parece haber comenzado bajo buenos auspicios para el jugador del Athletic.

He jugado un tiempo y medio y me he encontrado perfectamente.

Clemente irradiaba satisfacción después de su primera prueba en serio, tras el percance que ha retrasado su carrera tres largos años.

Todavía me falta fondo, pero le he dado fuerte al balón, y en temor y esto es lo importante. El fondo le fuerza, los iré cogiendo a base de preparación y de partidos.

## «VA A SER MUY DIFÍCIL RECUPERAR MI PUESTO»

Fue el propio jugador quien pidió al entrenador Pavic, que le alimiese en el partido contra el Basconia. Pavic accedió de buen grado, complacido por la decisión y la confianza de Clemente. Y después del partido expresó su optimista impresión sobre la actuación del «reaparecido».

Ha jugado bien y sin miedo. Estoy contento. El terreno no estaba en buenas condiciones.



«Yo sufrí con verdadera paciencia»

Clemente hace sus entrenamientos en el campo del Platzen



El jugador refirió así su vuelta a los terrenos de juego.

Tengo todavía algunas ligeras molestias, pero cada vez menos. Estoy como un niño con zapatos nuevos. Mi confianza es mayor cada vez. Yo es pero poder jugar antes de que finalice la temporada.

—¿Y volverás a ser el mismo?

—He luchado mucho. he sufrido con verdadera paciencia todos los reveses y las contrariedades que me trajo la lesión. Si he llegado hasta este momento, no voy a desmayar ahora. Comprendo que todavía no estoy en condiciones de jugar, pero ya digo que espero estarlo antes del final de la temporada.

Hablamos del Athletic de Bilbao 1974 uno de los candidatos al título de Liga. Clemente opina, como todos, que el equipo pasa por un buen momento. Y dice:

—Me alegro mucho de que el Athletic esté como está. Reconozco que me va a ser muy difícil conseguir un puesto en el equipo, pero creo que esto le ocurrirá ahora a cualquiera. Pero también en lo tocante a este extremo tendré paciencia y esperaré que se me presente una oportunidad. Clemente está emocionado.

Quiero dar las gracias a todos los que han tenido fe en mí, a mis compañeros del Athletic que siempre me animaron durante el tiempo de mi lesión; al club, que ha mantenido mi contrato durante todo este tiempo, a los médicos.

—¿Mantienes contacto con el doctor Trillac?

—El doctor Trillac me dio de alta hace ya varios meses. Ahora paso reconocimientos periódicos con los médicos del Athletic.

¿Y qué te dicen?

Me dicen que estoy muy bien.

## ¡AQUELLA TARDE ACIAGA, EN SABADELL!

Javier Clemente nació en Baracaldo hace veintitrés años. Pasó al primer equipo del Athletic de Bilbao directamente de los juveniles. Desde su debut, contra el Elche, siendo entrenador «Piru» Gaitza, se reveló como un jugador fuera de serie de gran calidad de juego, de una técnica y precisión poco comunes. Hasta que una tarde aciaga, en el campo de la Creu Alta en partido de Liga contra el Sabadell, sufrió un violento choque con Marañón de resultados del cual salió con una fractura de tibia y peroné. Ahora ha vuelto a la actividad, después de tres años de calvario. Ha reaparecido en un partido de entrenamiento... y espera jugar antes del final de la temporada. ¡Ojalá se cumplan sus esperanzas! Se lo merece por esa paciencia y esa fe admirables con que ha resistido todo este tiempo.







### **ATHLETIC CLUB DE BILBAO (1973-74)**

De pie, y de izquierda a derecha: Iribar, Astarin, Guisasola, Zabalza, Sáez y Aranguren. Agachados, por el mismo orden: Lasa, Villar, Carlos, Igartua y Rojo I. Foto: Javier Gálvez I.

as  
color

poster

139







Por Eloy S. CASTAÑARES • Fotos: ARCHIVO

**EQUIPO REVELACION DURANTE LA PRIMERA VUELTA LIGUERA CON UN SOLO REFUERZO: ZABALZA**

# PAVIC:

**«TENIENDO EN CUENTA QUE HAN VENIDO CINCUENTA Y OCHO JUGADORES EXTRANJEROS, LA CAMPAÑA DEL ATHLETIC ES EXTRAORDINARIA»**

- «AHORA, POR CULPA DE LAS LESIONES, NUESTRO RENDIMIENTO HA BAJADO UN POCO»
- «PERO EN CUANTO RECUPEREMOS A LOS LESIONADOS EL EQUIPO SERA OTRO»
- «LA LIGA QUE ESTA HACIENDO EL BARCELONA ES SENSACIONAL, PERO NO HA TENIDO LESIONADOS»
- «EL "PINCHAZO" DE LOS AZULGRANAS NO SOLAMENTE LE ESPERAMOS NOSOTROS»

**L**a primera vuelta liguera realizada por el cuadro de San Mamés —el único, junto con la Real Sociedad, que no ha incorporado esos extranjeros a sus filas— ha sorprendido a unos y a otros. Ha sorprendido al aficionado en general porque éste esperaba ver en los puestos de cabeza más al Real Madrid Atlético o Valencia que a los leoneses. Y no ha dejado de sorprender a la propia afición vasca que por culpa de Cruyff, Netzer, Keita etc., andaba un poco preocupada en cuanto al rendimiento de los suyos entre tantos ases foráneos.

A la hora de la verdad, no obstante —aunque el comienzo de la segunda vuelta no haya sido nada brillante para los bilbaínos— el Athletic ha ostentado y está ahí, entre los primeros. Milorad Pavic es su entrenador. Milorad Pavic continúa sin dominar perfectamente nuestro idioma, es el más directo responsable de los éxitos alcanzados por su equipo. También de los fracasos. Pero el curriculum vitae de este hombre al frente del Athletic arroja más éxitos que fracasos.

—Aunque ahora, Pavic, los suyos parecen haber penetrado en un profundo bache ¿no?

Está sentado junto al reportero. Amable, simpático. Unos metros más allá ese curioso personaje que se hace llamar «El Telépatas» aconseja a Aranguren y compañía cómo han de jugar si al Madrid quieren ganar. Hay risas y más risas. Pavic no hace caso y atiende a nuestro diálogo.

Efectivamente —responde—, por culpa de las lesiones nuestro juego ha bajado un poco. No tanto como dicen, no. Pero sí un poco, pues tengo en

cuenta que, para una plantilla como la nuestra, las lesiones de dos hombres, titulares habituales, se tienen que notar.

A los jugadores lesionados que Pavic se refiere son Uriarte y Rojo II. También Lasa estuvo alguna semana en el dique seco.

—Se dice que el bache por el que atraviesa su equipo es más profundo. Los aficionados, incluso, andan un poco preocupados.

Pero Pavic insiste:

—Todo se debe a las lesiones.

Calla. Medita durante unos segundos.

Ya verá —continúa— cómo en las próximas jornadas mi equipo va a ser otro muy diferente. Ya lo verá. Este descanso nos ha venido muy bien, pues servirá para recuperar a los jugadores lesionados.

—¿Y no cree que en las últimas jornadas han perdido demasiado terreno de cara al líder?

Bueno, efectivamente han existido partidos que nunca se debieron perder.

—Como el de la Real Sociedad, ¿no?

—Aquel fue uno.

—¿Qué sucedió?

—Merecimos sentenciar el choque a nuestro favor, pero la suerte no nos acompañó lo más mínimo.

## EL BARCELONA Y LAS LESIONES

Admiración está causando la campaña del Barcelona. Aquel equipo irregular de comienzos de temporada ha dejado paso a un nuevo y potente Barcelona, que cada jornada que pasa se distancia más de sus competidores.



En un viaje a Madrid, pasa con sus jugadores



Estadio del Menzakeres. Junio del 73. El Athletic se acaba de proclamar campeón de Liga. Pavic es llevado a hombros por sus jugadores entre los aplausos de los hinchas vascos

al tiempo que tiene más cerca el título. Un título que será ya muy difícil que no vaya a parar a las vitrinas del conjunto azulgrana, tras muchos años de buscarle sin éxito.

Hace unas jornadas se dijo que el Athletic intentaría dar alcance al Barcelona, ¿no cree que ya está demasiado lejos el cuadro azulgrana?

Nosotros continuaremos luchando para sumar el mayor número posible de puntos.

¿Qué opina de la campaña del Barcelona?

Su respuesta es ahora rápida. Rápida y concreta.

-Muy buena. Extraordinaria.

Pero a renglón seguido apunta:

-Pero tenga en cuenta que desde que llegó Cruyff, allá por el mes de noviembre, el Barcelona no ha tenido que realizar cambio alguno.

Explicase.

Quiero decirle que no es lo mismo alinear todas las jornadas el mismo once que verse obligado a introducir cambios, al tener a hombres importantes lesionados.

¿Usted ha tenido que variar mucho el equipo por esta causa?

-Sí. En los últimos partidos no he podido contar, por ejemplo, con Uriarte y Rojo II.

#### REPETIR ÉXITOS PASADOS

Milorad Pavic anda un poco preocupado. Quizá bastante. Al menos eso me pareció. Y es lógica su preocupación, como ilógicos son para el aficionado los baches del juego de su equipo, pues, aparte de la extraordi-



naria primera vuelta realizada por los bilbaínos es necesario tener en cuenta que los «leones» son los actuales campeones de la Copa del Generalísimo, aunque en la presente edición del torneo el Murcia les haya puesto bastante difícil su continuación en la misma.

Pero sigamos con el diálogo.

¿Qué espera usted de esta segunda vuelta?

-Repetir los éxitos de la primera.

¿Es optimista en cuanto a su consecución?

-Lo soy. Mi equipo mejorará considerablemente en las próximas jornadas.

Y así que a esperar el epílogo del «Barça»...

Una sonrisa aparece ahora en sus labios. Una sonrisa amplia y sincera.

Eso no solamente lo esperamos nosotros. También lo esperan el Real Madrid y el Atlético.

¿Y lo verán?

-En fútbol influye extraordinariamente la suerte. Las lesiones. Si el Barcelona no sufre lesiones, sobre todo Cruyff, continuará sumando puntos. De lo contrario.

Anteriormente ha hablado del Real Madrid. ¿Qué opina Pavic de sus recientes adversarios los madridistas?

-Para mí, el Real Madrid siempre es un gran adversario. Tiene una extraordinaria plantilla y por tanto muy pronto comenzará a subir hacia arriba en la tabla.

-Volviendo a su equipo. A finales de temporada, ¿qué puesto puede ocupar su equipo?

Hace un gesto como diciendo «aún falta muchos. Pero seguidamente, sin perder la sonrisa, comenta:

-No lo sé. Es pronto aún para pronosticar el final de temporada, dado que faltan muchos puntos por disputar. Nosotros, desde luego, procuraremos que sea el mejor posible.

Para poder intervenir en algún torneo europeo...

-Sí.

#### «ESTOY MUY SATISFECHO»

Antes de terminar hagamos un poco de historia. Milorad Pavic, como re-

correrán, llegó al Athletic de Bilbao sustituyendo a Salvador Arigas, que a su vez había sustituido al discutido Ronnie Allen. Pavic, tras hacer una campaña ligera aceptable llevó a su equipo a la final de la Copa del Generalísimo del pasado año, que, continuando la tradición, fue conquistada por los leoneses.

-En líneas generales, ¿está satisfecho de su labor al frente del Athletic de Bilbao, Pavic?

-Mucho.

Y apunta:

-Por lo que se refiere al presente campeonato, la campaña que está realizando mi equipo no puede ser mejor, si tenemos en cuenta que nuestro único refuerzo ha sido Zalazra y que el fútbol español han venido cincuenta y ocho jugadores extranjeros.

Se queda nuevamente callado. Pensativo. Continúa.

-Y por si fuera poco, nuestra plantilla es sumamente reducida y con las limitaciones lógicas que supone incorporar al equipo únicamente a jugadores de la región.

Porque a Pavic, imagino, no le disgustaría lo más mínimo contar con los servicios de Cruyff u otro cualquier fenómeno foráneo. Pero esto ya ya



harina de otro costal. Como de otro costal es también esa tentadora oferta que los directivos del Benfica están dispuestos a hacerle si Miljan Miljanic, como parece, no se decide por aceptar la proposición del once lusitano.

Pero, en fin, de lo que se trataba era de conocer, por medio de Pavic, tanto el momento actual como las aspiraciones de su equipo. Y ambas cosas han quedado aclaradas.

Suerte y gracias.



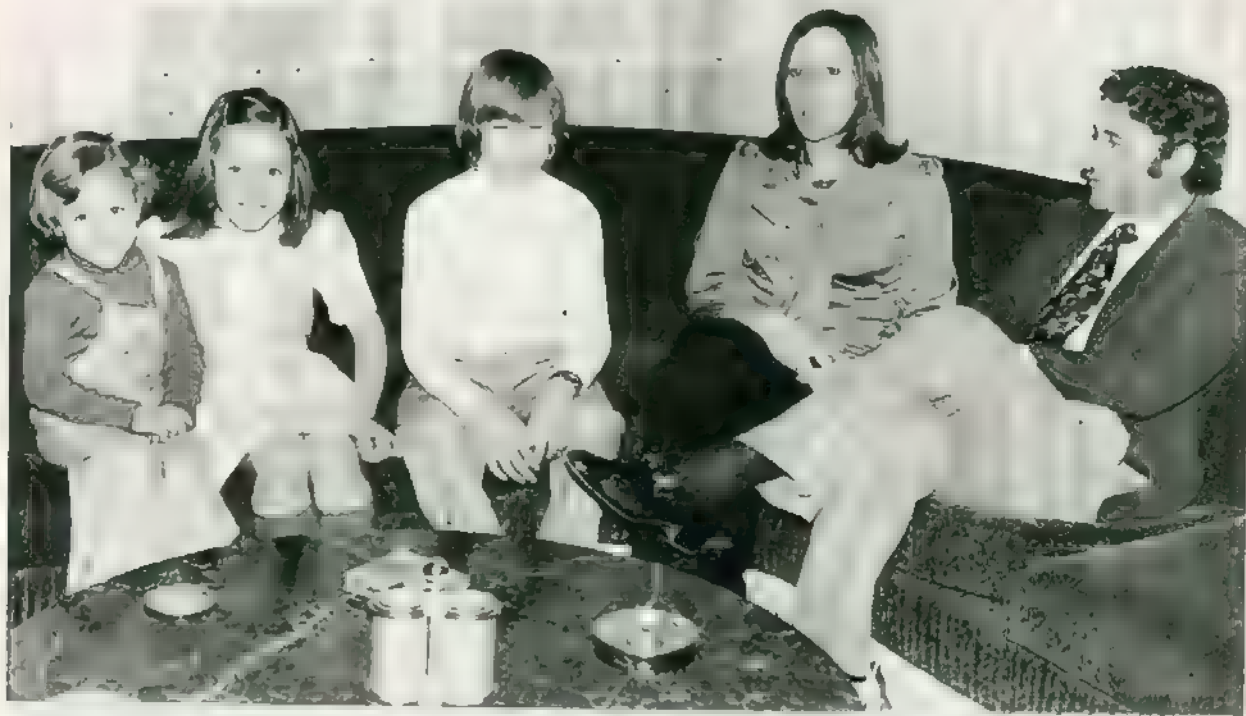


Cinco duros fue el primer dinero que ganó en el fútbol

as  
color

# PEIRO

## CUENTA SU VIDA



Peiro, con su mujer y sus tres hijos

«NO FUI JUGADOR DEL MADRID PORQUE EL CLUB NO QUISO PAGAR LAS CIENT MIL PESETAS DEL PASE A PROFESIONAL»

CAP.  
1

Escritor: CHEMA  
Fotos: PEIRO, VEGA y  
ARCHIVO DE «AS»



**A** CABA de cumplir exactamente treinta y ocho años. Se llama Joaquín Peiro Lucas. Nació en Madrid, un día frío de enero. Fecha veintinueve. Peiro nos va a contar su vida. Sin anhelos. Sin ilusiones. Sin malos ratos. Su fútbol. Si pasan por él en los equipos del Torneo Inter y Roma. Sus triunfos campeonales del mundo de clubs. Campeón de Europa. Toda una vida quizá sencilla pero apasionante. Y anticipa: ampliar un cristal limpio de un deportista de un excepcional futbolista. Abajo y acciones. Sus piernas y su corazón. Salí de la nada. Se hizo hombre a base de surf, aguanté y entregué. Tomó el gesto, pero supo siempre sonreír.

Magnetofono en marcha. Silencio. Los

no nos deja su hijo menor, y empezamos. Nació en la calle Santa María. En el número 15. Una calle de la barriada de las Ventas.

Ahora no conocemos esa calle. Ahora sigue allí, pero rodeada de grandes edificios. Cuando nació Peiro por allí detrás estaba el barrio de La Bomba. Un barrio extraño. Lleno de ratas. De desahuciados. De casuchas de traperos y gitanos. Ahora ha florecido el barrio de la Concepción, el de Quintana. Madrid se ha alargado. Se ha extendido hasta el Gran San Blas. Más lejos todavía.

**NO CONOCIO A SU PADRE**

Íban a sonar los cañonazos de la guerra

España iba a ser morada en un barrio de paupéres. Joaquinito —como se le llamaba entonces—. Era un gloton también. Peiro era pequeño y delgadillo. Su padre, don Joaquín Peiro, estaba inquieto. Era guardabosque. Asalto.

Yo prácticamente no le conocí. Murió a poco de comenzar a quejarse. Los fijos parecían más.

Lo dice Peiro con una pena profunda. Porque él ante todo es hijo y será gran amante de la familia.

Y por que no se hiciera torero, ha biendo nacido apoyado en las paredes de la plaza de toros de Madrid como quien dice.

Porque los cuernos no son de chupa. Me dan miedo.



# A LOS TRECE AÑOS TIENE QUE PONERSE A TRABAJAR: LO HACE EN UN TALLER DE MARMOLISTA Y BICICLETAS DE UN TIO SUYO, PEDRO NIEVA



Un chaval. Diecisiete años Joaquín Peiró con la camiseta de la selección de Castilla



Acaba de ser campeón de Liga en Segunda División. Joaquín Peiró vuelve al Atlético de Madrid. Y continúan sus entrenamientos en el estadio Metropolitano. Un chico flacucho pero fuerte. Fontisimo

Peiró volvemos al tema de su padre me confaba: «No sabemos dónde murió. Ni dónde estará enterrado. Desapareció en el frente de Madrid».

La que sufrió fue su madre. Y mucho. Doña Trinidad, cuando su hijo se echó años encima con el muerto del esposo don Joaquín Peiró de la Puente.

## A MORRUBIA

Aquí no había nada que hacer. Doña Trinidad cogió a sus hijos: María de Carmen, de siete años y Joaquín, de seis meses, y con sus polvuelos se marchó a Horubia, un pueblito de la provincia de Cuenca, donde tenía unos familiares.

No me acuerdo de nada. O de poco. Pero sí te diré que no pasamos hambre. Hemos sido de las pocas familias que no

sufrimos el azote de hambre en nuestra guerra.

Jalvieron a Madrid una vez terminada la contienda. A la calle Santa Mera. A a casa número 15.

Empecé a ir al colegio. Mayor dicho al jardín infante. Más que nada me enseñaron para que no diera la lata en casa como todos los niños.

¿Estudias?

Sí, estudiaba. Poco a poco. Y digo esto porque no se tenían medios para hacer una carrera. Estudié sólo hasta los trece años. Iba a hacer el bachillerato, pero...

## CON UN TIO EN UN TALLER DE BICICLETAS

Abre su sonrisa Peiró como recordando bien aquella época de su vida. Para decir

me: «Las matemáticas, como a los niños, los niños se me atragantaban. Su vez tampoco me gustaba la geografía. Se le daba bien, incluso ahora piensa que en aquellas fechas preveía una vida de viajes que me cogiese por Y que sigue siendo».

Es cierto. Ahora Peiró, segundo entrenador del Atlético de Madrid, viaja mucho. Va por toda Europa a esperar a los equipos contrarios de América de Madrid, viaja, vaiga la expresión, más que una maleta.

La situación en casa es difícil en aquellas fechas. Había que trabajar. Tenía trece años y me vi en la obligación de ganar unas pesetas al presumiendo la milar. Me empleé en un taller. Pedro Nieva. Es marmolista. Y también con el taller de bicicletas.

El señor Nieva hacía cruces de mármol para los cementerios, para el cementerio

de Esto que está al lado de las Ventas. Pero la noche, todo el mundo iba mirando la construcción. A Peiró le gustaba más eso de las humanidades. Cosas de niño.

Nunca damos dos oficios se me daba mal. Mejor, pero no tuve ni tiempo para darme cuenta.

## VICTOR RUIZ, FICLISTA; MOLOWNY, FUTBOLISTA

Nos detenemos un poco en estos años de la aje e iniciación de deportista. Peiró se divierte haciendo deporte. No fumaba. No bebía. No hacíamos billar. Ni cine. El sólo quería correr, saltar y jugar. Y sacar lo mejor posible.

«He tenido tres equipos en mi barrio. Tolosa, Jusa y Covadonga. El Tolosa era de la calle Nevas de Tolosa, de allí del barrio

# ERA UN CHICO FUERTE: HACIA CINCUENTA KILOMETROS EN «BICI» Y LUEGO JUGABA UN PARTIDO DE FUTBOL



El equipo de la Ferrocarrilera. Peiró es el cuarto jugador agachado, de izquierda a derecha. Detrás de él está su primo, Nieva, quien tanto le ayudó. Y algunos jugadores como Paredas, Hernando, Lucas, Manzana, Sardin. Peiró no se acuerda ya de todos los nombres de aquellos que fueron sus compañeros.



Peiró escombros a todos por su agilidad. Aquí le vemos dando un salto. Intentando ganar el balón que atrapa Irujo. En aquel portero del Athletic de Bilbao. San el estadio Metropolitano.

El Jusa se titulaba así, porque el presidente se llamaba Juan Sáez. Entonces puse los dos primeros iniciales de su nombre y puse el apellido. Y nació el Jusa. Y el Cuadrado también era del barrio. Llevaba el nombre de cuadrado.

Tranquilos. Ya empezaban en tu vida. ¿Cuándo empezaban por arte de un equipo a jugar?

La caricatura me rotunda. Los ojos le brillan. Peiró recuerda todo con cierto colorido.

—¿Pagaba ya? Tomé que arreglárame mis botas. Y me costaba 25 pesetas a jugar.

¿Y por qué te ibas de un equipo a otro? Norma mental. Los equipos duraban un año. Más no. Entonces había que seguir jugando.

Un paréntesis para decir algo muy importante. Mucho. Joaquin Peiró se iniciaba como deportista. Le gustaba notar que su resistencia se hacía de acero.

—Los domingos si jugaba al fútbol por la mañana me hacía por la tarde. Entonces fuimos en bicicleta. Yo iba al fútbol por la tarde por la mañana cogía la bici y a hacer kilómetros.

Peiró se ha por la Casa de Campo y por las afueras. Le Madrid. Hacía sus entrenamientos acompañando a su primo. Le era igual. Él que quería jugar para que sus primos y su entrenador respondieran.

—¿Y cuándo tardó como ciclista? Victor Ruiz. Era de la zona. Yo también iba. ¿Y como jugador de fútbol?

Luis Molowny del mangas. El actual entrenador del Real Madrid. Era maravilloso.

## DEL JUSA A LA FERROVIARIA

Va a empezar la vida en seno como deportista. Peiró no lo sabía, pero quizá ya lo intuía. Él lo recuerda.

El primer jefe del Jusa era muy amigo del delegado de la Ferrocarrilera. Como todo el equipo pasamos años juveniles de la Ferrocarrilera.

¿Contentos o a regañadientes?

A principio fui a regañadientes. A verdad te digo me apoyaron mucho y yo me iba. Sobre todo mi primo Julián. Fueron los que más me ayudaron. Y no que mejor me aconsejaron. Como Julián se tenía que entrenar, pues yo me iba. Yo iba unido a él.

## CINCO DUROS FRENTE AL ELECTRODO

Joaquin Peiró no sentía el agotamiento. Se entrenaba duro. Por las mañanas en el campo de la Ferrocarrilera. Por las tardes en el gimnasio de la calle Amor de Dios, donde estaban las oficinas de la entidad.

—Recuerdo el primer dinero que ganó.

con el fútbol. Fueron cinco duros. Vencimos a los otros. Yo marqué un gol. Joaquín Peiró ya jugaba con el número 10. A la vez. Siempre del mismo. ¿Querido Peiró no es verdad cosa extraña? ¿Cómo se explica?

—No soy zorro. Soy derecho. Lo que pasa es que sabía a muchos otros. Me pagaban bastante bien con la izquierda. Y mi inclinación se conducía al balón. El interior del pie era el que me permitía después disparar bien a la parte externa del pie. Yo quería y me iba a la derecha a la puerta. De no haberlo hecho así, habría enviado todos mis disparos fuera de campo.

## TRES ENTRENAMIENTOS Y GIMNASIO DIARIO

Vuelve de nuevo Peiró a recordar a su primo Julián Nieva. No lo olvida. Me en-

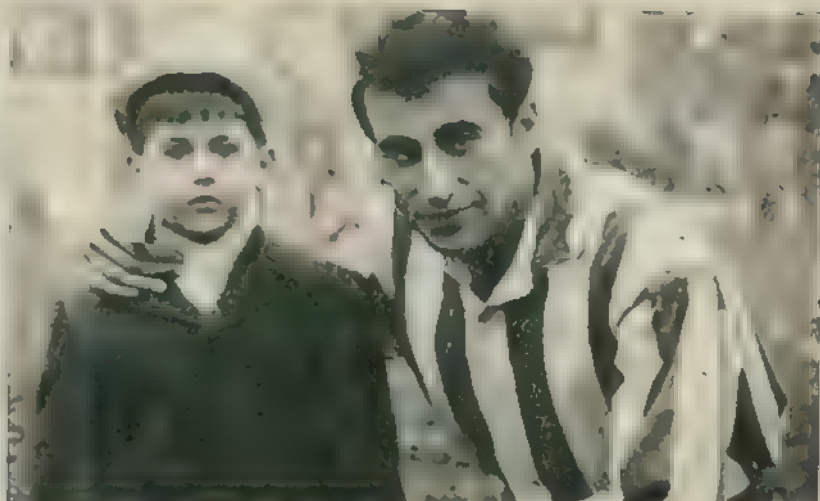


## A black and white photograph of two men in a field. One man is standing in the background wearing a striped shirt, and the other is crouching in the foreground wearing a striped shirt and a hat.

## MOCHALES LE VIO Y LE DIJO: «YO TE LLEVARE AL ATLETICO». Y ASI LO HIZO



Vá ao Instituto para obter um "Passaporte Africano" da  
Madrede São Paulo, que a figura de a administração de  
materiais e extração de a ser impressa em seu próprio e  
conferência de tudo é um vá de volta a



03000 PAIN C - "reforma" do canal de água quente e fria no 1º andar. Pedro Garcia Pinto seg  
do exemplo e obra de casa Major Le coraçao do 1º andar.



R villa vulgarizado vulgarizado y en el n. Poco tra han de T es papuato. De lillo de del Atlético de Madrid y de la

1. *Journal of the American Medical Association*  
 1914; 19: 1000-1001.

## POR CIENTO MIL PESETAS NO FUE DEL MADRID

[illegible]

Por o ~~en un~~ ~~nos~~ ~~que~~ ~~es~~ ~~de~~ ~~mi~~ ~~gr~~ ~~av~~  
 por o ~~o~~ y o ~~vamos~~ ~~a~~ ~~a~~ ~~rea~~ ~~dad~~ ~~de~~  
 por o ~~a~~ ~~vida~~ ~~de~~ ~~a~~ ~~n~~ ~~o~~ ~~je~~ ~~sta~~

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΠΑΤΡΙΔΟΣ ΕΝΘΕ

Mudflat mud is a soft, silty, brownish-grey mud that is found in the intertidal zone. It is composed of fine-grained sediments and organic matter. The mud is very soft and can be easily disturbed by the tide. It is a common habitat for many invertebrates, including polychaetes, bivalves, and crustaceans. The mud is also a source of food for many birds and fish.

Exatamente y una que a + che  
part 2 40. y 10 de 10

### SE INTERESA MOCHALES, DEL ATLETICO

Peu habiam acordado com esta situação. Quando a mãe morreu, eu estava na Alemanha. Quando a mãe morreu, eu estava na Alemanha. Quando a mãe morreu, eu estava na Alemanha.

[illegible]

Yo tengo mejores cosas y a la vez  
así como una buena madre no podía se  
de serlo a la vez.

Reunidos por que en aquella ocasión  
de un día a la vez en la casa  
Madrid actuó con confianza de la  
Monsieur de la Calceira.

[illegible]

Pasadena Valley College at Azusa - Mr. M.D.

For the purpose of the investigation, the following data were collected:

1. The number of cases reported in the year 1964 was 1000.

2. The number of cases reported in the year 1965 was 1200.

En medio Real Me ca. Mo n diche  
for me ca. de la Real Me ca. C mar En  
lugar y a los B uilla B uilla Botella  
y f la e r n a d e 54 55 E u n o s  
campos de Sugar la División Rey o  
n a r a M e d i o y f u e r a d e l a A l e t e o  
n a r a 1967 q u e p a s e a T o r o n o

Tên anh là Templo por del... May r  
lúa và nhà anh có một chiếc máy cày  
việc phải làm ở đây anh đã đi bán lúa  
để mua tiền để mua chiếc máy cày mới  
tới là anh đã mua được chiếc máy cày



# JOSE LUIS SASO

(Ex jugador, ex presidente y entrenador)

- MI PRIMERA FICHA COMO PROFESIONAL LA FIRME CON EL REAL MADRID, JUGUE EN EL MALAGA, TRES TEMPORADAS EN EL ATLETICO DE MADRID Y TRECE AÑOS EN EL VALLADOLID.
- AL MALLORCA LO HE ENTRENADO EN CINCO OCASIONES, CASI SIEMPRE PARA SALVARLO DEL DESCENSO.
- EL JUGADOR PARTICIPA DIRECTAMENTE; EL ENTRENADOR, DE FORMA COLECTIVA, Y EL PRESIDENTE ES UNA ESPECIE RARA QUE NO ENTIENDO NI ME GUSTA.
- BENITEZ ME COSTO, EN AMERICA, TREINTA MIL DÓLARES; AL ZARAGOZA SE LE TRASPASO POR DOS MILLONES Y MEDIO DE PESETAS, Y DE ESTE CLUB PASO AL BARCELONA POR DOCE MILLONES.
- ES MUCHO MAS INTERESANTE IMPORTAR JUGADORES JOVENES CON FUTURO QUE FIGURAS CONSAGRADAS.
- ACTUALMENTE HAY EN PRIMERA DIVISION JUGADORES CON BUENA CONDICION FISICA, PERO DE MEDIOCRE TECNICA.

Por JULIAN DE REOYO Fotos: JAVIER GALVEZ



Tulio Kubala recibió la visita, en Barcelona, de José Luis Saso y Julián de Reoyo.



Saso, Gárdin, Uría. Suena a gran trío defensivo. Las máximas de José Luis lo sobran unos pocos años y kilos.

El otro día vino desde Valenciano a Madrid, José Luis Saso y sus amigos emprendimos el camino hacia El Escorial. Allí Kubala y sus amigos ya se preparaban de cara al partido de mañana en Frankfurt. Hablar con Saso supone en lo que a mí respecta quitarme casi treinta años al calendario. Yo fui admirador de aquel guardameta del Coppel y posteriormente amigo cuando jugaba en el Valladolid. En 1958 estudiamos juntos el Curso Nacional de Entrenadores de Fútbol donde obtuve el número dos, con título, y yo el seis sin título. Siempre seguí con cariño la andadura de Saso por el fútbol nacional y volver a estar hablando ya años con el madrileño me ha propiciado una agridulce, además de una entrevista para ustedes. Este es de AS, JULIO JOSÉ Luis Saso nació en Madrid, en la calle de Goya, casa esquina a la de Pardiñas, el 29 de enero de 1926 y de niño comenzó a jugar.

En el Pardiñas. ¿En qué otro equipo iba a jugar? dice.

—Y del Pardiñas a...

Al equipo del colegio de donde pasé al amateur del Real Madrid, que luego se llamaría Coppel. En el Madrid firmé mi primera ficha de profesional. Poco después me llevó al Málaga, donde estuve una temporada, luego al Atlético de Madrid donde jugué tres más, y desde este equipo al Valladolid, donde estuve trece años al final ya como jugador y entrenador.

La temporada que descendiste a Segunda División.

Si para volver a ascender a la siguiente. Recuerdo que íbamos a Pereda procedente de Madrid como extremos derechos. Yo lo puse de interior y el escuadrero se quedó para siempre. Dos años y medio más en el Valladolid y me fue a entrenar al Mallorca, sustituyendo a Juan Carlos Lorenz. Cuando llegué al equipo malagueño andaba en un momento de neofitismo y no llegamos ni a jugar la promoción. Más tarde estuve en el Español de donde volví otra vez al Mallorca para estar tres años consecutivos, en Primera. Tras cuatro años sin jugar volví al fútbol otra vez al Mallorca, equipo éste en que he ido en cinco ocasiones. Es curioso porque cuando lo dejé esta vez el equipo tenía tres posiblos e iban los tres. Luego, al Valladolid como presidente, estuve dos temporadas. En la primera estuve a punto de ascender y mi club se hundió. Después al equipo sin dificultad des. Vuelta al Mallorca y de allí a casa. Llevo más de un año sin entrenar y la verdad es que lo mío es estar dentro del fútbol.

Después de esa por tantos equipos ¿podrás decirme cuál es verdaderamente tu club?

—Las mayores ilusiones se tienen cuando se es joven lo cual quiere decir que la ilusión soy del Atlético de Madrid. Com-

prenderás que después de la campaña de años que he jugado y entrenado en el Valladolid tengo que sentir por este equipo un gran cariño. En Mallorca siempre me han tratado muy bien y también guardo de su equipo un maravilloso recuerdo.

¿Qué diferencia encuentras entre ser jugador, entrenador o presidente?

—El jugador participa directamente desde de un plano individual, no suele tener más preocupaciones que las propias, y entre las tres facetas es la más bonita. El entrenador no participa en forma directa, pero sí lo hace de manera colectiva, y la verdad es que aquí las preocupaciones son por todos y cada uno de los que componen el equipo. En cuanto al cargo de presidente, no lo he entendido nunca, y por eso no me gusta, es una especie rara y vocacional.

¿No te ves definitivamente apartado del fútbol?

—No, porque realmente el fútbol es lo que más me gusta, y es la única forma de participar activamente en lo que es fundamental en mi vida.

¿Cuántos hijos tienes?

Ocho, cuatro chicos y cuatro chicas. El mayor José Juan, que ya tiene veintinueve años, luego, dos mellizos Carlos y Javier de veinte años, dieciocho Rocío dieciséis Luis, trece María nueve y Lourdes cuatro.

Ninguno de los chicos, a juzgar por pasaportes futbolísticos de su padre.

Todos han pegado patadas a la pelota pero creo que no tenían aptitudes para ser grandes jugadores y ya han perdido el tren. Yo ni les he animado, ni les he desanimado. Creo que esto del fútbol hay que sentirlo verdaderamente para llegar a ser algo y si no lo mejor es dejarlo. Creo que juegan bien al fútbol pero también pienso que juegan bien al tenis y nadan todos ellos dentro de un nivel normal.

¿Se sigue a la vida futbolística?

—No no creo que sea difícil. Es eso que a uno le gusta y se sabe poner a jugar a divisiones y superar muchos problemas. Logrado esto te conviertes en un jugador de fútbol feliz porque estás en aquello que te gusta y además te pagan por ello.

¿Ha cambiado mucho el fútbol de tu época a ahora?

—Fundamentalmente he cambiado en que ahora se llega demasiado pronto a participar de los beneficios y facilidades. Antes le costaba mucho más tiempo. En estos momentos hay menos selección, quizá porque hay menos número de jugadores. También ha cambiado la técnica, hoy es peor. En la actualidad se puede llegar a jugar en Primera División sólo con una condición física aceptable y una técnica mediocre. Algo así como si pudieras llegar a ser ingeniero sin saber multiplicar.

¿En qué ha mejorado el jugador actual?

—Físicamente es superior al actual, y además sabe cuidarse mejor, porque sabe



Saso quiere volver al sufrimiento del foso. El tiempo pasa, el gol no entra a la victoria es mínima, y el árbitro no pita el final, que para lo del sufrir es lo mismo



José Luis Saso en una extraordinaria y espectacular parada

que de su físico puede llegar a fabricarse un porvenir.

—¿Cuál es el recuerdo más grato que guardes hasta estos momentos, de tu vida futbolística?

—Muchos, pero el principal el de haber jugado el fútbol y el continuar dentro del fútbol, que es lo que realmente me ha gustado siempre, y por lo que, encima, me han pagado.

—¿Quién es el jugador o jugadores más peligrosos que tuviste frente a ti?

—En primer lugar, Galze. Era un jugador que me volvió loco, porque nunca sabía si iba a retrasar el balón, si iba a penetrar más hacia la línea de gol, si centraba en corto o en largo, si iba a tirar a puerta, ni sabía nunca nada de nada. Después también recuerdo a Molowny, con ese regate tan peculiar suyo y con ese disparo a puerta tan difícil de suponer por donde iba a venir el balón. Kubala fue otro de los delanteros que me trajo por la calle de la amargura, con su gran técnica y sus jugadas ensayadas con Besora. La mayoría de las veces, en faltas o en córners Kubala se pagaba a mí, para que pudiera jugar a placer su compañero César.

—¿Quiénes han sido los mejores defensas que has tenido?

Muchos, pero sobre todos hay dos inolvidables: Babot y Lesmes.

—Fuiste de los primeros ojeadores que trajeron al fútbol español jugadores de verdadera valla. ¿Cuáles fueron los primeros y cuánto le rostaron?

—Remírez. Entró él, Solé, Araméndiz y Bagnara. A este último le entró morama y se volvió a su país. Benítez me recomendó que costó treinta mil duros, posteriormente fue traspasado al Zaragoza por dos millones y medio, y de este club al Barcelona, por doce millones, en total, por los cinco creo que se pagó poco más de un millón de pesetas, y después fueron tres pasados en sucesivos cambios por más de cuarenta millones.

—¿Cuál era el mejor de todos?

—Benítez, sin lugar a dudas. Era un jugador técnicamente bueno, temperamental, duro y hacía cosas febriles. Yo le he visto muchas veces dominar totalmente al equipo contrario al solo. Recuerdo que en cierta ocasión me vinieron a despertar a las dos y media de la mañana diciéndome que Benítez estaba en un cabaret, te puedes imaginar de qué humor me levanté y me fui a buscarlo. Me voy al llegar, y se asomó por una ventana. A la mañana siguiente apareció frente a mí con un color de cara indefinible, y le dije que su aquella tarde no corría más que las valindades juntos, le devolví para América. Al cuarto de hora

de empezar el partido, Benítez había marcado un gol de un cañonero, y había pagado otros dos balonazos en los postes que casi deshace la portera, además de tener él solo amedrentado a todo el equipo contrario. ¡Era un fenómeno!

—Eres partidario de las importaciones de jugadores, consagrados y nombres famosos o por el contrario de muchachos que apunten buenas cualidades?

—Eso depende de la política que lleve el club que necesita reforzarse. Yo, particularmente, encuentro más interesante, futbolísticamente hablando, el fichaje de jóvenes valores, porque es más fácil adaptarlos y acomodarlos a nuestro modo de hacer el fútbol, y salen infinitamente más baratos. A la figura consagrada muchas veces la toman oferta sus nuevos compañeros cuando llega precedida de una gran fama y, sin embargo, si tú metes en una plantilla jugadores de gran técnica y modesto nombre, a los pocos días ves que todos los demás quieren imitarlos y tratan de dominar el balón como suelen hacerlo los recién incorporados. Lo que ocurre es que no hay paciencia para obtener frutos, pero es mucho más rentable traer diez jóvenes de dieciocho a veinte años que uno de treinta.

Tras la comida, en Eurovillas, nos hemos sentado a tomar café con Kubala y el seleccionador nacional nos ha contado la vida que durante toda la semana iban a llevar los seleccionados, y ha recordado con Saso el fútbol de sus buenos tiempos. Hemos repasado, juntos las dificultades de ese Yugoslavia España, y se ha hablado del fútbol uruguayo que José Luis conoce tan bien por sus continuos viajes a aquel país. Se ha hablado del Valladolid y del Mallorca de la temporada que van a la cumbre de la actual técnica de jugadores. Después, Saso y yo nos volvimos a Madrid, y cuando José Luis recogió su coche en la calle de Goya, muy cerca de donde él naciera para regresar a Valladolid, lo pregunté.

—¿Quieres volver al fútbol para vivir de él o para vivir con él?

—Siempre he vivido para el fútbol, y además me han pagado por ello.


Dos horas después, José Luis Saso llegaba a Valladolid, y durante toda la semana pasada ha bajado a ver los entrenamientos de la selección. Hay que tener el reloj puesto en hora y darle cuerda todos los días. En el fútbol nunca se termina de aprender por eso Saso estará en el Mundial de Alemania, y si allí están los muchachos de Kubala, los que llevan sobre el pecho el escudo de España mejor que mejor.



El ex guardameta y actual entrenador juega con sus hijos en la piscina de su casa



Գրքերն ու թղթերն այս Երեւանից հանդիս  
 ո՞ր քաղաքին են ուղարկում (կամ փոխադրում)  
 և ինչու՞ չեն տալիս իրենց հայրենիքը՝  
 Երեւանը։











## LA ACTUALIDAD DEL FUTBOL MUNDIAL

(Vista por  
Jean-Philippe Rethacker)

**L**a llegada a Francia de Ilija Petkovic, al extremo derecho del equipo nacional yugoslavo y enemigo número uno de España este miércoles en Francfort, no fue fácil puesto que, al que consideran como al mejor driblador de Yugoslavia en los últimos diez años, tenía que fichar por el Málaga. Pero en el último momento cambió de idea, vaya usted a



Karasi, el xherife de Atenas. Autor de dos goles entre ellos el cuarto y decisivo ante Grecia, el pasado mes de diciembre.

saber por que y se enroló en el Troyes, que acaba de ascender a la División de Honor y necesitaba un atacante de clase internacional. Y esto si lo es Petkovic, viejo conocido de los aficionados franceses de cuando debutó con la selección en 1968 ante Francia, en Belgrado, siendo una auténtica pesadilla para los defensas tricolores garos. Tenía Petkovic entonces veintitrés años y era un ágil veloz valiente y con fuerte disparo con ambas piernas. Luego, con los años, Petkovic ha ido haciendo lo que otros regular puseon hasta situarse en el centro del campo como conductor de juego. Esto es lo que hace por lo menos en el Troyes, aunque en la selección de su país tenga una misión más avanzada.

De esta forma, como hoy en el Troyes, Ilija Petkovic, se fue convirtiendo en un auténtico patrón del O. F. K. de Belgrado en un estratega que con sus medidos centros, hizo la felicidad del menudo delantero centro Santrac, el mismo que los técnicos yugoslavos han sacado ahora del servicio militar para que forme parte de la expedición deportiva que Yugoslavia tiene en el hotel Esso Motor de Francfort, en busca de una plaza, la última disponible para el Mundial 1974.

Petkovic está ilusionado. Sabe que toda Yugoslavia cuenta sobre él para decidir la papeleta ante España. Incluso el secretario de la Federación Yugoslava de Fútbol Vasa Stojkovic, estuvo en Troyes para solicitar personalmente la cesión del jugador para tan trascendental partido y, al serle concedida, ha invitado al presidente del Troyes, Heurtefeu, poderoso industrial de ramo textil y al entrenador Pierre Ramon, para que asistan a la confronta-

## «YUGOSLAVIA ES ACTUALMENTE INVENCIBLE», AFIRMA ILIJA PETKOVIC, "ENEMIGO NUMERO UNO" DE ESPAÑA EN FRANCFORT



De este grupo de internacionales yugoslavos, sólo Vujadin Boskov, relevado de su cargo de seleccionador, no estará en Francfort. Ellos son, de izquierda a derecha: Maric, Sunac, Holcer, Boskov y Petkovic.



Santrac, el mejor goleador del fútbol yugoslavo actual.

ción desde una cómoda localidad de

Y que Petkovic está ilusionado, tenemos la muestra en estas palabras:

—El partido será para nosotros más difícil que el de Atenas, no en vano los españoles cuentan con hombres de clase internacional y especialmente endurecidos por su Campeonato. Pero Yugoslavia en estos momentos es invencible. Tenemos la moral del importante triunfo ante Grecia, que nos valió esta increíble partida con España y tenemos sobre todo jugadores de enorme clase como Djazic, Santrac, Karasi, Pavlovic y Acimovic, para arrancar nuestra plaza en el Campeonato del Mundo. Sé que el partido será muy difícil pero acabaremos por triunfar.

Por mi parte, al margen de lo que diga Petkovic, puedo afirmar que, a raíz de lo que presenciamos en Zagreb en octubre cuando el empate a cero entre yugoslavos y españoles, el partido no sólo va a ser difícil sino poco lucido como todos los partidos de este tipo, en que los nervios y la responsabilidad coartan la acción individual y colectiva de los jugadores. De todas formas en Zagreb, el equipo de Kubala me produjo una inmejorable impresión por su homogeneidad y especialmente por su dominio del centro del campo, con un Asensi y un Claromunt que no tienen nada que envidiar a ningún centrocampista continental de actualidad. Y será en el centro del campo donde a no dudar se resolverá la papeleta. Una papeleta que ha despertado enorme expectación y que los franceses, junto con los aficionados de otros países, podrán ver por la televisión en directo.





**Nervioso e impaciente**

# «MARTILLO» ORTIZ, POR EL TÍTULO MUNDIAL

★ «ESTOY DE ARCARI HASTA LAS NARICES»

★ «EL ITALIANO, COMO BOXEADOR, ES HUIDIZO Y TRAICIONERO»

★ «VOY A SUBIR AL RING A PEGAR CON RABIA»

★ «QUIERO RETIRARME PRONTO. EMPIEZAN A CANSARME TANTOS SACRIFICIOS»

**Texto: Vicente CARREÑO ★ Fotos: Javier GALVEZ**

**H**A sonado la hora de los nervios, de las noches sin sueño, de las preocupaciones. Los ojos de Tony «Martillo» Ortiz se han tornado inquietos. La sombra de Bruno Arcari, zurdo fuerte campeón mundial lanza «crochets» amenazantes. Y el bravo cordobés, el de «las batallas sangrientas, el de la valentía suicida» se agita. Ya no habrá tranquilidad para Tony hasta que llegue el momento de ponerse los guantes y subir al ring, hasta que no escuche el griterío de los «stiffos» animando a su ídolo, y ver al italiano frente a él. Entonces tendrá su gran oportunidad: la oportunidad de proclamarse campeón mundial.

—Sí, estoy muy nervioso. ¿Por qué voy a negarlo? Yo

soy así. No puedo dormir. Algunos días me cuesta trabajo dormir por las noches. Me doy vueltas en la cama. Pienso en la pelea, en Bruno Arcari, en el título mundial, y el corazón me late más rápido. Me imagino vencedor con los brazos en alto, y me pongo más nervioso todavía. Tengo la oportunidad de ser campeón mundial. No me lo acabo de creer.

—Tiene miedo, Tony?

—No. De ninguna manera. Los nervios son normales en un momento tan importante como este. Eso yo creo que es bueno. Pero no tengo ningún miedo a Arcari. He peleado con grandes boxeadores, con campeones como él. Un hombre como yo no puede sentir miedo en un cuadrilátero. Yo ya he visto el arco iris.

—¿Qué es eso del arco iris?

—Sí, que ya me he visto las luces que se observan cuando estás al borde del K. O., con las piernas flojas, casi sin poder reaccionar.

## A LA SOMBRA

La concentración de Torrelodones ha vuelto filosófico a Tony Ortiz. Ha estado prácticamente a solas, y ha pensado en el camino que ha tenido que salvar para llegar a las puertas del título mundial, un camino duro. Y el cordobés lo sabe.

Yo he sido un boxeador que siempre ha permanecido a la sombra, como apartado, oscurecido. Otros nombres peores que yo disputaban títulos de Europa o del mundo. Yo llevaba siglos en el boxeo, y hasta hace unos meses no me dieron la primera oportunidad a nivel internacional. Tenía que pegarme con todos con los más fuertes. Me he enfrentado cinco veces a Robinson García, dos a Eddie Blay, tres a Barrera Corpes. Si ganabas no servía para nada. En cambio si perdías, te hundías.

Pero ahora

Ha llegado mi momento de estar. Estoy impaciente. La concentración se me ha hecho pesadumbre, casi insuportable. Yo no sirvo para estar tanto tiempo apartado de mi familia. Quiero que llegue de una vez la pelea. Estoy hasta las narices de Bruno Arcari. Ese italiano va a pagar todos los sacrificios que estoy realizando. Subiré al ring con rabia.

El italiano es perezoso, Tony.

Y yo también.

Su izquierda puso en el suelo a Sombrita y a Torcida.

Y mi derecha es un empujón que ha puesto en la luna a muchos boxeadores.

¿Qué le preocupa de Arcari?

Nada. Sé que como boxeador es huido y traicionero. Pero se va a llevar una buena sorpresa. Él es un gigante cuando sus contrarios se empequeñecen. En tonces ampuja, va hacia delante. Yo no le haré el juego. Se va a encontrar con una pared.

¿Qué va a pensar en el momento que tenga enfrente al italiano?

En ese momento hablarán los puños. Y mi martillo va a llevar la voz cantante.

¿Está usted en su mejor momento, Tony? Se dice que ha recibido muchos golpes a lo largo de su carrera pugilística, que eso se tiene que ir notando.

Eso lo he oído muchas veces. Y es cierto que me ha pegado mucho. Mi boxeo es así. Pero lo puedo hacer porque mi constitución es muy fuerte. Otros no aguantarían un solo combate. Yo voy a lo positivo. Pongo toda la carne en el asador, y sobre el ring voy franco como las puertas abiertas.

—Pero... ¿está bien físicamente o no?

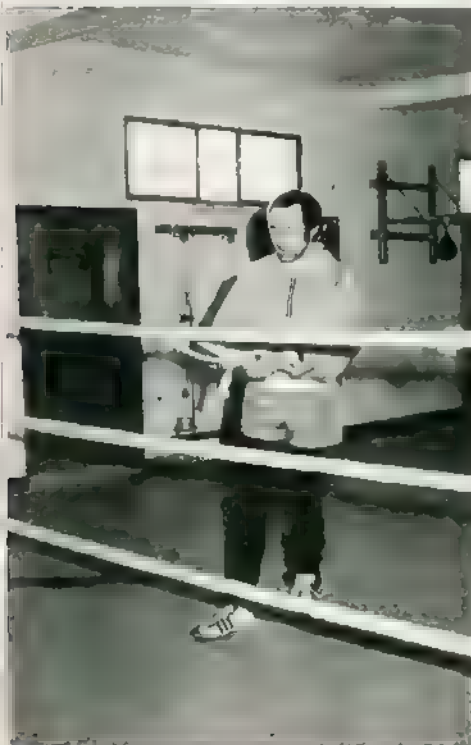
Fenómeno, es cierto que los años se notan. Y yo ya no soy tan joven. A medida que pasa el tiempo, se va perdiendo en velocidad, pero se gana en tranquilidad y en potencia. Mi boxeo es ahora más reposado, más contundente.

¿Le queda mucho tiempo como boxeador en activo? No crea. Quiero retirarme pronto. Empiezan a cansarme tantos sacrificios, tantos esfuerzos. Todo depende de lo que suceda en Turín, aunque creo que gane o pierda, me quedarán muy pocos encuentros por disputar.

¿A quién le dedicará la victoria, si la consigue?

A Bruno Arcari, porque, gracias a él, será campeón mundial. Además, se la dedicará a mi familia, a mis amigos y a España entera.

Tony Ortiz sueña con una corona mundial, pero un aire de inquietud aparece en el cordobés cuando piensa en el combate de Turín y en Bruno Arcari, el hombre que demorará a Torcida y Sombrita. Sin embargo, esta vez el aspirante español tiene un arma secreta: su amartillo.



El aspirante al título mundial se dispone a vendarse las manos para iniciar su sesión de entrenamiento.



Tony Ortiz saluda con el brazo en alto. En estos momentos estará ya en Italia, donde le espera un difícil combate con el campeón mundial de los superligeros.



Sesión de  
 entrenamiento  
 en el gimnasio.  
 El cordobés que  
 se mueve, a  
 m. y fuerte  
 físicamente y que  
 aspira a  
 derrotar a Ali y



Tony «Manillo»  
 Ortiz  
 levanta los brazos  
 y adopta la  
 postura del vencedor.  
 En Turín  
 puede proclamarse  
 campeón  
 mundial de los  
 superligeros



Pedro Carrasco ayuda a Ortiz a ponerse los guantes. El amañero de los puños de oro  
 estará en Turín presenciando el combate y animando al cordobés



Haciendo «footings» en Tarrafal donde Ortiz ha permanecido concentrado con vistas  
 a su combate con el italiano Bruno Arcari



Cincuenta hectáreas de instalaciones para una gigantesca «factoría»

# EL BATALLÓN DE JOINVILLE, «FABRICA» DE CAMPEONES FRANCESES

★ Cuatrocientos atletas, los mejores de cada especialidad, se perfeccionan durante un año en el gran complejo deportivo mientras cumplen con sus deberes militares

★ Entre los soldados-deportistas figura el boxeador español Pascual Real Martín, que se ha nacionalizado francés para poder hacer la «mili» en el mencionado batallón

Texto: MATEO ROSSELLO Y MUNAR - Fotos: GERARD ROLAND



Vista panorámica de la «fábrica» de deportistas franceses

**E**l lenguaje del músculo sustituyó al de las armas. El perfume fuerte de masaje de atleta, al hedor de aceite mineral de maquinaria de guerra.

Cuando en 1967 el cuartel general de la O.I.A.N. salió de Francia por requerimiento de De Gaulle, sus instalaciones militares acogieron a los soldados del más simpático ejército del mundo: el de los deportistas.

En Francia está constituido por más de 450 atletas que, en su mayoría, cumplen el servicio militar en el llamado «Batallón de Joinville».

«Soy un veterano de Joinville». Casi todos los celebridades mundiales con que cuenta Francia en deporte se arrellanaron para hacerse saber a uno, si es que no empezaron por ahí el relato de su vida y milagros deportivos.

En este santuario del deporte francés de alta competición entró este reportero. Un miembro del cuerpo de guardia le

hizo objeto de este extraño saludo: «Pueden pasar. El coronel Kalk les espera en su despacho. Yo también soy de Mont-de-Marsan, ¿sabes usted?»

Ocasía, no cabe duda, rima con España...

## LA FILOSOFÍA DEL DEPORTE: TERAPIUTICA Y VALVULA DE ESCAPE

El saludo del soldado deportista no es más que un indicio -el primero- de que España sigue presente en Fontainebleau. El mismo Fontainebleau que exhibe el palacio construido por Francisco I (el de Pavía), donde abducó Napoleón I (el del 2 de mayo).

En pleno corazón del bosque de Fontainebleau se alza la Escuela Interarmas de Deportes, más comúnmente conocida con la célebre denominación de «Batallón de Joinville».

Esta escuela cristaliza y funde en una

sola los pasados gloriosos de otras muchas de los ejércitos de Tierra, Mar y Aire franceses, que, desde 1819 hasta nuestros días, florecieron tanto en la metrópoli como en el antiguo imperio: Marruecos, Argelia, Túnez...

Nuestra institución constituye una experiencia apasionante para nacionales y extranjeros, y un ejemplo bastante excepcional.

«¿Por qué, coronel Kalk?»

«Por su cuádruple misión: formación de especialistas para el Ejército y Gendarmería, entrenamiento y perfeccionamiento de atletas de alto nivel, estudios técnicos e investigación médico-deportiva y organización de competiciones internacionales militares y civiles. Estas últimas, conjuntamente con el Ministerio de Juventud y Deportes y las respectivas federaciones. La colaboración entre civiles y militares es permanente en nuestra unidad. El Ejército emplea personal civil para entrenar y formar. Y

envía a sus oficiales a la Universidad para graduarse en Educación Física y sacar el título de instructores. Prestamos, en definitiva, un servicio a todo el país, y esto nos enorgullece».

«Y la faceta ejemplar de esta experiencia apasionante».

Está en ese espíritu de servicio a las Fuerzas Armadas y al país, que nos anima. Y en esa ininterrumpida y lograda coexistencia entre civiles y militares. Aquí -prosigue- oficiales, suboficiales y tropa practican juntos deporte, sin distinción de grados. Nunca surgen problemas entre mandos y subordinados.

Vamos ahora cuál es la filosofía deportiva del coronel Louis Kalk. A sus cincuenta y tres años consagra lo más granado de su experiencia de la juventud, precisamente a esta juventud.

«Considero al deporte como una terapéutica ideal para tantos adolescentes drogadictos. Válvula de escape a un sobrante de energía que puede degenerar en peligrosa y gratuita violencia. Ideal de desinterés. Y para todos, jóvenes o adultos, una necesidad social absoluta y una ocasión única de auténtica fraternidad».

«¿Quién puede cumplir el servicio militar en Joinville, coronel?»

Se impone una selección, resultante del número reducido de plazas que podemos ofrecer a las distintas federaciones. Estas deciden qué atletas deben enviarnos. Una sola exigencia nivel, nacional o internacional, muy alto.

El batallón no los descubre. Ya lo hicieron las federaciones. Los entrenan y perfeccionan. A los veinte años, este trabajo reviste capital importancia en la mayoría de disciplinas deportivas. Su pone una suerte inmensa poder pasar un año sin otra preocupación que la de entrenarse y mejorarse. Resultados: cantan Foreman legión los grandes campeones que «granaron» literalmente tras su paso por aquí.

«¿Ejemplos?»

El doble plusmarquista de la hora Roger Riviere. El nadador Michel Rousseau. Todos los grandes ciclistas actuales de Francia, desde Ovion, pasando por Thevenet y hasta Anquetil, se formaron en nuestra unidad. El equipo francés de judo era, en 1972, exactamente el nuestro de 1970. De nuestra escuela salió también prácticamente toda la selección nacional de Stephen Kovacs, así como el corredor pedestre Michel Jazy. ¿Más ejemplos?

«No, no! Vale, coronel! Se trata, en suma, de un complejo industrial de fabricación de grandes campeones en serie...»

Pero que, como tal, tiene sus «factorias» y su «laboratorio».

## PRESENCIA HISPANA EN FONTAINEBLEAU

El recorrido de estas «factorias» se hace de la mano del coronel Roger Lhomme, ayudante del jefe de la Unidad.

Dejamos atrás las tres pistas de tenis, los dos gimnasios «omnisports» cubiertos, las salas de gimnasia, musculación, halicofilia... Empezamos a recorrer las de deportes de combate. Hay diez, en donde se practica desde la esgrima hasta la lucha libre o grecorromana, pasando por el judo y el boxeo.

En esta sala de judo, una de las mayores del país —dice el coronel Lhomme—, tienen posibilidad de evolucionar hasta sesenta judokas sobre una misma lona. Aquí curtirán para Francia esta consiliación de sus tres estrellas olímpicas: Brondani, Mounier y Jean-Paul Coche.

Se extraña de que en España sea éste un deporte minoritario. No en Francia, donde hay 300.000 practicantes. La Federación de Judo es la tercera en importancia, tras el fútbol y el esquí. Me anuncia que en el batallón inaugurarán este año una escuela para formar profesores de la especialidad.

Un jovencísimo soldado judoka me habla admirado de la lucha canaria, en la que se especializa ahora Jean-Paul Coche.

¿Quién sonó malicioso cuando hablamos de la presencia de España en Fontainebleau? Ahí está el soldado-boxeador Pascual Real Martín. Un español de Barcelona. Tuvo que nacionalizarse francés para cumplir el servicio militar en el batallón de los deportistas.

Pero su entrenador, Maguir, nos tranquiliza. «Sabe boxear en castellano y en catalán.» Y es que al bueno de Pascual, que nos habla en español, se le escapan los «tacos» en ambas lenguas, cuando las cosas no le salen bien en el cuadrilátero.

En la sala de esgrima, la presencia de un reportero español arma un pequeño revuelo. El entrenador Lescar se precipita hacia mí (¡sin florero, espada ni sable, por supuesto!). Resulta que conoce muy bien a mis compatriotas Manrique, Campomanes y Villaverde. Todos ellos estuvieron en Fontainebleau.

—Tengo una sorpresa para usted. Sígame.

La sorpresa se llama Le Menn. Cuida del entrenamiento en la sala de los ciclistas. Pero corrí con el que considera el mayor escalador del ciclismo mundial. Rahamontes.

¿Cuándo fue esto, Le Menn?

En 1960-61. No sé si me recordará. Pero saludé a través de su periódico ¿Me lo promete?

Se lo prometo.

## CORONEL VILLAC, O LA CIENCIA MÉDICA AL SERVICIO DEL DEPORTE

Maurice Villac es una de las más reputadas celebridades mundiales en medicina deportiva, harto conocido por sus investigaciones en el Batallón de Joinville, desde hace diez años. Especializado en deporte, en general, y en fútbol, en particular. Kovacs recurre a él muy a menudo para consultar sobre sus predecesores del equipo nacional.

Este eminente facultativo deignara, de entrada, lo que podrían denominarse «las reglas de oro de la medicina deportiva».

1) Los fisiólogos pueden determinar el potencial físico de un individuo, en función de la posibilidad de consumo máximo de oxígeno. Determinan, por ende, la aptitud de una persona para la alta competición.



El coronel Louis Kalk contesta a las preguntas de nuestros corresponsales.



El coronel Maurice Villac, una autoridad mundial en medicina deportiva.



Una delegación de oficiales del Ejército brasileño, en visita al centro de Joinville.

2) Sabiendo su tope de capacidad de almacenamiento de oxígeno, el entrenador podrá mejorar el rendimiento del deportista a su cargo, sin atentar contra su salud.

3) A partir de estos datos, le incumbirá a él saber lo que puede exigir de este mismo deportista, e imponérselo.

La medicina deportiva actúa de modo eficaz y determinante en obtener la calidad del entrenamiento. Esta calidad y también la duración del entrenamiento explican muchas cosas: los tiempos muy superiores registrados por el corredor Michel Jazy, con relación a los que obtuvo su ilustre predecesor Paavo Nurmi, «El Finlandés Veloz».

Pero ni la calidad ni la cantidad de entrenamiento explican por sí solas los 14.083 metros de progreso registrado por el récord horario de ciclismo en setenta y nueve años. Ahí intervienen otros factores: los avances técnicos en el material y en las instalaciones. La bicicleta de Henry Desgrange no puede compararse a la de Eddy Merckx. Ni el velódromo de Buffalo, de París, al Olímpico de México.

Un ejemplo formidable de técnica cualitativa en el entrenamiento: el atleta checoslovaco Zatopek. Llegaba a entreparse casi sin respirar. Él le permitía habitar su organismo a una mejor y más completa utilización del oxígeno.

—En 1967 —nos dice Maurice Villac— los nadadores franceses recorrían en la piscina un kilómetro y medio por día. Un entrenador australiano llevó este promedio diario a ocho kilómetros. En la Olimpiada de México (1968) nuestros nadadores descubrieron asombrados que, en los entrenamientos, los norteamericanos cubrían entre doce y quince kilómetros cada día.

Pero para este eminente especialista las mejores marcas actuales se explican también por la evolución física del ser humano. Puntualiza que, fisiológicamente, un hombre se mejora hasta los dieciséis años.

Observador agudo en las cosas del fútbol, nota que Brand ganaba todos sus encuentros en los últimos veinte minutos. La calidad de los entrenamientos había desarrollado en este caso una prolongada resistencia.

En el Batallón de Joinville, que congrega atletas de veinticuatro disciplinas, entendemos así la evolución del deporte: conocer todas las especialidades, para elegir lo mejor de cada una y transponerlo sobre un deporte determinado. El fútbol, pongamos por caso, se enriqueció tomando cosas del atletismo. Un buen médico deportivo —sentencia— necesita colaborar con los entrenadores y estar en comunión con los atletas, para aplicar en la práctica lo descubierto en sus investigaciones. No puede trabajar aisladamente.

## UNA CURA DE DESCONTAMINACIÓN

A modo de despedida, el coronel Kalk nos dice que juega todavía algo al fútbol, pero «dosificándose convenientemente». Aconseja que, a partir de los cuarenta años, se practique el balompé, el ciclismo y la carrera de orientación, que es una disciplina de reciente creación. Pueden y deben realizarse. Aunque sin exagerar la intensidad ni la duración. Así conservará el adulto salud y buena forma.

La jovialidad del coronel Kalk da la medida de la ilusión que inflama a los deportistas de su batallón. Una ilusión que permanece impermeable a la demagogia de quienes ven en el deporte un pasatiempo de aristócratas y un canonismo de intelectuales trancañados, que lo consideran poco serio.

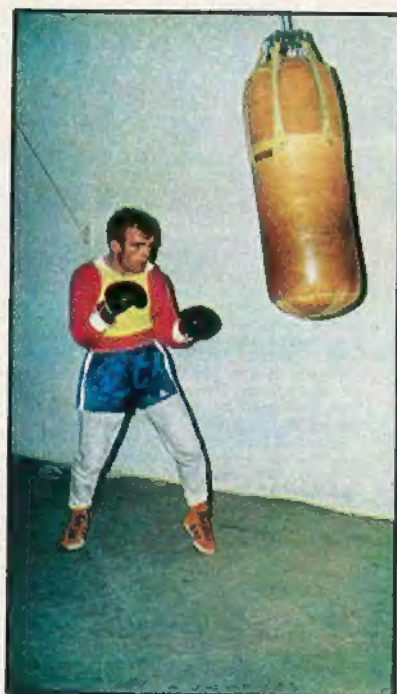
Y esta ilusión constituye una cura de descontaminación. Más psicológica que física. Es la auténtica y permanente lección del Batallón de Joinville.



# MILICIA Y DEPORTE

● En la mañana, los jóvenes de la milicia se reúnen en el gimnasio para practicar deportes. En la foto, un grupo de ellos se está preparando para una carrera de obstáculos. Los jóvenes están vestidos con uniformes de la milicia y están realizando ejercicios físicos. En la foto de abajo, se ve a un joven realizando un ejercicio de equilibrio sobre una barra horizontal. En la foto de la derecha, se ve a un joven realizando un ejercicio de fuerza en una máquina de gimnasio.







# UN SUECO DE OCHENTA AÑOS, CAMPEON DE CICLISMO

● NUNCA SE ES VIEJO PARA HACER DEPORTE



¿QUIEN ha dicho que para hacer deporte hay que ser joven? Nada de eso. Aunque, eso sí, conviene empezar a una edad bien temprana, porque el ejercicio físico ayuda a desarrollar el cuerpo y la mente, nos da salud, resistencia, y, además, es lo mejor para encontrar amigos.

Pero también la gente mayor, los abuelos, pueden hacer deporte. Si nunca lo han hecho, conviene que se dediquen a los deportes, diríamos, «sensatos»; es decir, largos paseos los domingos por la mañana, nada agotador. Mover los huesos, vamos.

Tomen el ejemplo del señor Jens Jensen, de Estocolmo. Tiene ochenta años cumplidos, una edad hermosa, si, además, se tiene salud, un espíritu joven y ganas.

El señor Jensen tiene muchas. Tantas, que a su edad, acaba de convertirse en campeón de ciclismo de su país. Su especialidad es el cross de cien kilómetros, para las edades sesenta y cinco-cien años. No participó ningún centenario, y sólo uno de ochenta años: el señor Jensen. Los restantes ciclistas eran mucho más jóvenes: setenta años, setenta y dos. Así. Pero el señor Jensen les ganó a todos. Acabó en primer lugar, con su pelo blanco, su amorak del mismo color, una mochila a la espalda —mi bocadillo— y una sonrisa encantadora. Un ejemplo para todos. Claro que a él no le preocupa la gasolina. Si es capaz de ganar el cross de los cien kilómetros, es capaz de recorrer cualquier distancia, simplemente dándole a los pedales. —Europa Press-Potikens.

## CONTAMOS CONTIGO, CHIQUITÍN

Preston, de dos años y medio, es un experto de karate

ROMPE TRES LADRILLOS CON UN SOLO GOLPE

**H**AY que hacer deporte, sí, señores, y, además, empezar a muy temprana edad, para combatir la fatiga muscular, ayudar en el desarrollo físico y convertirse en todo un hombre.

Como Preston Mahon, un chiquitín de dos años y medio, que está en camino para ganarse el cinturón negro de karate. Es un «superbebé», que con un solo golpe seco, rompe tres ladrillos. Así, ¡zas!, como si nada. Ni siquiera suda. Ni se despeina.

Cuando Prestoncito vaya al colegio, no habrá peligro que los demás muchachos le quiten los juguetes. Les dejará K. O. con un leve movimiento del dedo pequeño. Su papá, Maurice Mahon, de County Dublin, es el «rey del karate» irlandés. De tal palo, tal astilla, como dice el refrán.

Maurice, de veintiocho años, también comenzó pronto. Era el «cinturón negro» más joven de Irlanda, con sólo dieciocho años. Pero cree que su propio hijo batirá el récord. Maurice rompe tres ladrillos, de un espesor total de quince centímetros, con un golpe del codo.

Iniició a su hijito a la tierna edad de nueve meses, dándole huesos crudos para romper. Así, ¡zas!, con la yema cubriendo las paredes. Ahora dice: «Preston tiene talento, es un futuro campeón. Para él, no hay nada mejor que romper ladrillos. Si continúa con su interés será cinturón negro a los dieciséis años.»



## EL BETIS SIGUE DESTACADO

### SEGUNDA DIVISION

Hércules, 3; Cádiz, 0.  
Sabadell, 1; Levante, 0.  
Coruña, 0; Sevilla, 0.  
Orense, 1; Tenerife, 1.  
Burgos, 2; Valladolid, 1.  
Salamanca, 3; Osasuna, 1.  
Tarragona, 2; Córdoba, 1.  
Betis, 3; Baracaldo, 0.  
San Andrés, 2; Rayo Vallecano, 0.  
Mallorca, 1; Linares, 0.

	J.	G.	F.	P.	F.	C.	Ptos.
BETIS	23	12	9	2	43	20	33+11
Salamanca	23	14	3	6	35	23	31+7
Cádiz	23	11	8	4	31	22	30+8
Hércules	23	11	6	6	33	24	28+4
Tenerife	23	11	6	6	31	21	28+6
Mallorca	23	7	12	4	23	15	26+2
Tarragona	23	10	6	7	31	22	26+4
Sevilla	23	9	7	7	27	24	25+1
Valladolid	23	8	8	7	41	29	24+2
San Andrés	23	9	6	8	24	19	24
Córdoba	23	10	3	10	38	36	23+1
Baracaldo	23	7	8	8	21	30	22
Sabadell	23	7	7	9	23	32	21-3
Orense	23	7	6	10	24	30	20-4
R. Vallecano	23	7	4	12	21	36	18-4
Burgos	23	7	3	13	23	29	17-7
Linares	23	6	5	12	18	31	17-7
Coruña	23	7	3	13	19	35	17-7
Osasuna	23	6	7	11	19	38	17-5
Levante	23	5	3	15	19	29	13-9

## LA POBLACION DE IRUN

En el reportaje sobre Pedro Regueiro, publicado en nuestro número del día 29 de enero, por un error material de imprenta, se decía que la ciudad irunesa pesa, con mucho, de los trecientos mil habitantes. Aunque nues-

tros lectores, lógicamente, habrán subsanado el error, ya que esa cifra sólo la alcanzan unas pocas capitales españolas, a ruego del alcalde de la ciudad fronteriza, digamos que el número de habitantes es de cincuenta mil.



**JOSE ANGEL,  
EL BOXEADOR  
QUE SE  
HA VENCIDO  
A SI MISMO**

# La fuerza de Monzón ARROLLO a la técnica de Nápoles

**EL GAUCHO  
DE SANTA FE  
NO TIENE  
ADVERSARIOS  
EN EL MUNDO**

SETECIENTOS millones de telespectadores de ochenta y cuatro países de la Tierra contemplaron, el sábado último, la caída del admirable José Angel «Mantequilla» Nápoles frente a los puños de acero de Carlos Monzón. El combate, que concluyó al sonar la campana inicial del séptimo período —instante en que el moreno de Santiago de Cuba consideró prudente abandonar—, tuvo dos facetas perfectamente definidas. Durante los cuatro primeros asaltos, el dominio fue de «Mantequilla», que lució toda la técnica, la clase, la velocidad y potencia que un día le condujeran al campeonato del mundo de los pesos welters. Pero, mediado ya el quinto round, Carlos Monzón sacó a relucir su derecha —verdaderamente mortífera—, frenó el empuje de su adversario, paralizó sus piernas y sus brazos, con furiosos y chasquantes crochets, y se adueñó del cuadrilátero hasta desembocar en ese triunfo por abandono que le acredita como el indiscutible monarca universal de los pesos medios.

«Mantequilla» Nápoles había conquistado su cetro el 18 de abril de 1969, en Los Angeles, derrotando por knock-out técnico en trece períodos al norteamericano Curtis Cokes. Un año después, el 3 de diciembre del 70, perdía el entorchado frente a otro pugilista USA, Billy Backus, de quien lo recuperaría el 4 de junio del 71. De entonces a esta parte, el poulain de «Cuco» Conde ha eliminado a todos y cada uno de los «retadores» que le han salido al paso, pero su vida dilapidada —noches de mariachis, de tequila y de chamacas— desgastó su organismo y hoy no es ya el vibrante y rocoso gladiador que fuera en otros tiempos. De ahí su derrota en el circo de Puteaux, a la vera de París. Una derrota que representa el final de la carrera de un superdotado de las doce cuerdas. Porque aunque «Mantequilla» continué luciendo su diadema de los welters, su prestigio ha palidecido a los ojos de sus propios «fanáticos».

El circo de Puteaux ofrecía el aspecto de una verbena. Banderas, reflectores, himnos nacionales y —por si fuera poco— canciones populares de México y de la Argentina. Cantares charros de Jorge Negrete y tan-



Ha terminado el combate. Carlos Monzón sigue siendo campeón mundial de los pesos medios. Su potencia, su agresividad, su pegado, han doblegado la resistencia de José Angel «Mantequilla» Nápoles. En París, el argentino volvió a ser el «gauchito» impecable.

## NO HAY VUELTA DE HOJA

— Por Fernando VADILLO —

gos de Carlos Gardel: «Silencio en la noche», ya todo está en calma; el músculo duerme, la ambición trabaja...». Numerosos aficionados aztecas y criollos amenizaban la fiesta luciendo sus trajes regionales —ponchos, botas con espuelas, sombreros de ala ancha— y gritando hasta enrojecer sus vivas a sus respectivos países. El organizador del combate, Alain Delon, supo escenificar la contienda deportiva como si se tratase de una película de acción interpretada por boxeadores sobre un fondo musical especialmente encargado a un famoso compositor francés. Tuvo éxito, ganó muchos millones de pesetas y los aficionados disfrutaron de un espectáculo sorprendente. El mayor espectáculo del mundo del boxeo.

Carlos Monzón se ha librado, sin grandes dificultades, del único adversario capaz de haberle ofrecido una seria resistencia. El gauchito de Santa Fe, cuyas características responden a los «duros» del pugilismo —Motta, Tony Zale o Rocky Graziano pueden ser sus anteceden-

tes históricos más próximos—, exhibió una técnica mediocre y una torpeza estilística que logra enmascarar, a ojos de los no entendidos en la materia, con la furia, la saña y la fuerza descomunal de su juego. La derecha —o «la manca», como él la llama— golpea con terrible potencia. Sus crochets aturdieron a «Mantequilla» y estremecieron a los doce mil espectadores reunidos en el circo de Puteaux, e imaginamos que estremecerían igualmente a los setecientos millones de aficionados que contemplaron el combate a través de la «pequeña pantalla».

Uno de los que asistieron a la pelea, en calidad de periodista, fue Nino Benvenuti, el otrora famoso y temido campeón mundial de la «destra assassina». Nino Benvenuti se equivocó en su pronóstico. Quizá, influido subconscientemente por el hecho de que Carlos Monzón le privara —el 7 de noviembre de 1970— de la corona mundial de los medios, el apolíneo ex boxeador italiano sugirió el triunfo de «Mantequilla».

—Su técnica y su velocidad son in-

finitamente superiores a las de Carlos Monzón, que no pasa de ser un peleador a secas —dijo.

Y aunque tuviese razón en esto último, erró al valorar la consistencia de un «Mantequilla» desvalorizado por sí mismo, por su apego a la «dulce vida» mejicana y su desapego al gimnasio y la disciplina que exige el duro y violento y peligroso deporte de las doce cuerdas.

Es difícil que Carlos Monzón sea destronado en un futuro inmediato. Ni su «retador» oficial, Rodrigo Valdés, joven colombiano con ansias de laureles, ni Tony Mundine —frente a quien defenderá el título voluntariamente— son boxeadores capaces de resistir en pie los crochets de derecha del campeón del mundo de la «división reina». El argentino está solo, o casi solo, en el escenario dramático del cuadrilátero. Nadie le hace sombra y quizá por esa causa haya decidido prolongar una carrera que —al decir suyo— debería concluir con su victoria sobre «Mantequilla» Nápoles. Dueño de una colosal fortuna, propietario de una próspera hacienda pampera —sus reses se cuentan por centenares—, Tito Lécourt y los demás «patrocinadores» del gauchito de Santa Fe han debido influir para que éste desista de colgar los guantes. Porque el mozo sigue siendo la gallina de los huevos de oro para cuantos le rodean y cortejan.

El «último combate del siglo» no correspondió a su enunciado. Sólo vimos cuatro asaltos dignos de un campeonato anunciado a bombo y platillos. Y, los cuatro, a cargo del viejo y decadente «Mantequilla» Nápoles. Porque lo demás —el dominio y triunfo final de Carlos Monzón— no pudo satisfacer al gusto de los verdaderos aficionados al «noble arte». Fue un bombardeo de golpes despiadados. Fue un alarde de fuerza muscular ensañándose en el estado de aturdimiento del adversario.

De un adversario que pudo haber vencido entregándose —como se entregó Carlos Monzón— a la disciplina del deporte-oficio, elegido como medio de vida. Pero exigirle a «Mantequilla» tal conducta sería como pedirle peras al olmo.

El nació así y no hay vuelta de hoja...



# ENSAYO EN EL MANZANARES

Dentro de los planes del seleccionador y preparador, Kubala, figuró un partido de entrenamiento en el estadio Vicente Calderón ante el Atlético de Madrid. El equipo nacional español que presentó el «mister» en este partido tiene probabilidades de ser el que inicie el match de mañana frente a Yugoslavia. Y aquí tenemos a la aludida formación. De pie y de izquierda a derecha, Iribar, Sol, Benito, Uribe, Jesús Martínez, Claramunt y el propio Kubala. Agachados: Amancio, Juan Carlos, Gérarte, Asensi y Valdes.



En el encuentro preparatorio, Amancio marcó tres de los cinco tantos de la selección. Aquí le vemos en el momento de tirar a puerta y conseguir el primero de ellos.



La selección creó bastantes momentos de peligro para la meta defendida por Rodri. Claramunt se ha acercado al área madrileña, pero la defensa local despeja. Fotos A. Vega.

